

User guide GB/IE

Käyttöohje FI

Bruksanvisning SE

Brugervejledning DK

Bedienungsanleitung DE/AT/CH

Uporabniški vodič SI



Shiatsu massage cushion / Shiatsu-hierontatyyny
Shiatsu-massagedyna / Shiatsu Massagepude
Masažna blazina Shiatsu/ Shiatsu Massagekissen

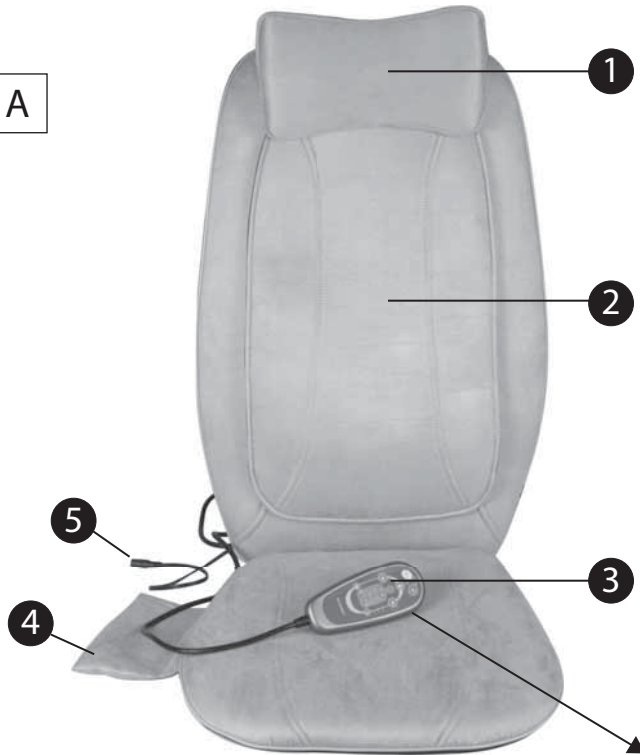


SSMK 40 A1

V 1.1 - 09/10



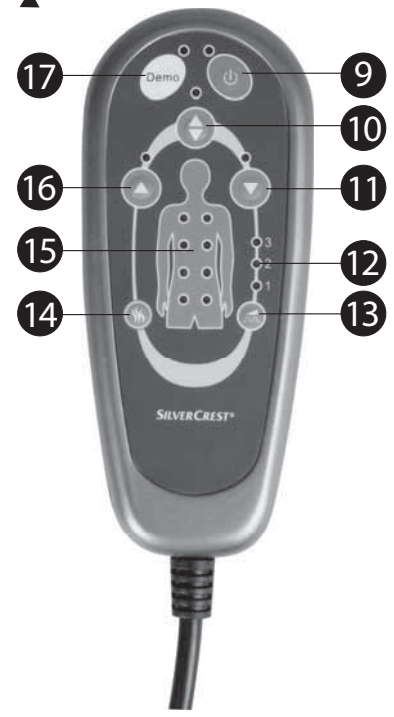
A



B



C



General information	4
Information about this instruction manual	4
Copyright	4
Warning signals	4
Intended use	5
Limitation of liability	5
Warranty	5
Customer Service	5
Safety	6
Danger due to electrical shock	6
General rules for safe use	6
Intended purpose	6
Description of the massage cushion	7
Description of the controller	7
Preparing the device for use	7
Safety notes	7
Contents of box and inspection on opening	7
Packaging waste disposal	8
Where to set up your device	8
Attachable sleeve	8
Strapping system	8
Power Source	8
Operating the device	9
Switching on/off	10
Full back massage	10
Upper back massage	10
Lower back massage	10
Heat function	10
Seat vibration	10
Demo	11
Cleaning and Maintenance	11
Cleaning	11
Maintenance	11
Storage and disposal instructions	12
Storage	12
Waste disposal (environmental protection)	12
Technical Data	12
EC declaration of conformity	12

General information

Dear customer,

You have purchased this Shiatsu Massage Cushion, which is a high-quality product that reflects the latest technical development and the newest features.

Please read the information contained in this manual carefully, as it will help you learn how to use your device quickly and make the best use of all its features.

Information about this instruction manual

This instruction manual is part of the SSMK 40 A1 (hereinafter referred to as "the device"). It contains important information about setting up the device, safety aspects and correct use.

The instruction manual must always be kept close by the device. It must be read and followed by anyone responsible for operating the device, resolving faults and/or cleaning it.

Keep this instruction manual safely and if you sell the device please give it to the next owner.

Copyright

This document is protected by copyright.

All rights are reserved, including rights of photo mechanical reproduction, copying or distribution using specific means such as data processing, data storage media or data networks, either in full or in part, as well as technical changes and changes to the contents.

Warning signals

DANGER

A warning sign of this hazard level indicates an imminent hazardous situation.

If the hazardous situation is not prevented, this could lead to death or serious injury.

- Follow the instructions in this warning signal in order to avoid the risk of death or serious injury to people.

WARNING

A warning signal of this hazard level indicates a possible hazardous situation.

If the hazardous situation is not prevented, this could lead to injury and/or material damage.

- Follow the instructions in this warning signal in order to avoid injury or material damage.



- A note indicates additional information that will make using the device easier.

Intended use

The device is intended exclusively for massaging the back of the human body. This device is designed only for indoor non-commercial use.

GB

▲ WARNING

Danger due to incorrect use!

Incorrect use of the device or using it for purposes for which it was not designed, different from what is described in this user guide, can lead to danger.

- Use the device only for its intended use.
- Follow the instructions for use given in this manual.

Claims for damages of whatever kind as a result of incorrect use will not be accepted. The user bears the sole risk.

Limitation of liability

Damage or defects caused by incorrect use, and defects caused by the use of non-original parts or accessories, are not covered by the warranty.

The warranty does not cover any damage caused by external influences such as lightning, water, fire or any transport damage.

All warranty claims lapse if the device is repaired, altered or rebuilt by the purchaser and if the device's serial number is altered, removed or rendered illegible.

Warranty

- The warranty period is 36 months starting from the day on which the new device was purchased.
- The warranty excludes wear and tear or defects that have only a minor effect on the value or function.
- Warranty claims must be accompanied by the original receipt or a copy thereof, showing the purchase date and device model.
- Send the defective device to an authorised service centre together with a valid receipt.
- If the device develops a fault during the warranty period, the authorised service centre will resolve any defect caused by a material or manufacturing fault by repairing or replacing the device or the relevant parts.
- The start of the warranty period is determined by the original date of purchase. The warranty period will not be extended if the device is repaired or replaced by an authorised service centre.

Customer Service

Customer service addresses can be found on the enclosed service card or online at www.ucom.be.

Safety

This chapter contains important safety information regarding the use of the device. This device meets the applicable safety standards. However, inappropriate use can cause injury and material damage.

Danger due to electrical shock

▲ DANGER

Danger of death due to electric shock!

Contact with live cables or components can cause danger to life!

Follow the safety instructions given below in order to avoid danger due to electrical current:

- Use only the power supply components included in the pack, as otherwise device could be damaged.
- Do not use the device if the power supply unit, cable or plug are damaged.
- Never open the power supply unit housing. There is a risk of electric shock if live connections are touched or the electrical and mechanical structure of the device are altered.
- Protect device from humidity, penetration by liquids and dust. Unplug the power supply unit immediately if the device comes into contact with liquid.
- Unplug the power supply unit if a fault occurs, during a storm and before cleaning the device.
- Protect cables from hot surfaces or other hazards and do not constrict them.

General rules for safe use

Follow the safety instructions given in order to use the device safely:

- Do not allow children to play with the device or its parts.
- Never cover the device with a towel, blanket etc.
- Any defective components must be replaced using original spare parts. Only these parts are certain to meet the safety requirements.

Intended purpose

The translation of the Japanese word "Shiatsu" is "finger pressure".

The primary aim of Shiatsu is to promote energy flow, which serves to enhance circulation of blood, lymphatic fluid etc. It rebalances the digestive, circulatory, respiratory, nervous and immune systems. These physical functions sometimes become unbalanced as your body redirects resources to deal with everyday stress. In Shiatsu, the practitioner stimulates and balances the body by applying pressure and massaging acupuncture points and meridians.

This stimulates the body's self healing capability and helps to maintain or regain health.

The SSMK 40 A1 Shiatsu massage cushion has rotating massage heads which imitate the pressure and kneading motions of a real Shiatsu massage.

Description of the massage cushion

See illustration **A** and **B** on the fold-out page.

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Attachable neck cushion | 6 Attachment surfaces for sleeve and neck cushion |
| 2 Attachable sleeve | 7 Handle bar |
| 3 Controller | 8 Fastening strap |
| 4 Controller pouch | |
| 5 Power adapter connection | |

Description of the controller

See illustration **C** on the fold-out page.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 9 On/Off button | 14 Heat function button |
| 10 Full back massage button | 15 Massage area LED indication |
| 11 Lower back massage button | 16 Upper back massage button |
| 12 Seat vibration strength LED | 17 Demo button |
| 13 Seat vibration strength button | |

Preparing the device for use

Safety notes

▲ WARNING

Injury and material damage can occur when preparing the device for use!

Follow the safety instructions given below in order to avoid danger:

- Children must not be allowed to play with packaging material. There is a risk of choking.

Contents of box and inspection on opening

The device is supplied with the following components:

- 1 x massage cushion
- 1 x power adapter
- 1 x instruction manual
- 1 x service card



- Check the contents of the box to make sure that you have all the components and for visible damage.

Packaging waste disposal



The packaging is made of environmentally-friendly materials which you can dispose of at your local recycling facility.



- We advise you to keep the box and packaging material in case you need to relocate or store the device in the future.

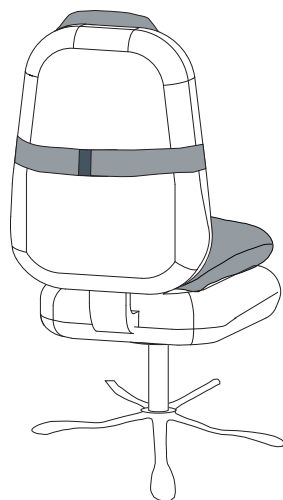
Where to set up your device

The device must be set up in a location that meets the following requirements in order to ensure safe and proper operation:

- Power sockets must be easily accessible so that the mains cable can be easily removed if necessary.
- The device must be set up in a dry place.

Attachable sleeve

The attachable sleeve **2** must always be attached when the massage cushion is used.



Strapping system

- The massage cushion can be installed in almost any chair.
- To prevent the massage cushion slipping or sliding away, slip the fastening strap **8** over the seat or chair and adjust the fastening straps **8** to secure.
- Attach the attachable sleeve **2** and the attachable neck cushion **1** using the attachment surfaces **6**.

Power Source

Connecting the device to the mains



- Use only the enclosed power adaptor (WT-6108CP, input:100-240 V ~ / output: 12 V - 3 A ==).

Plug one end of the power adaptor into the 230V socket and the other end into the power adaptor connection **5** for the massage cushion.

Operating the device

GB

▲ DANGER

Risk of injury or material damage!

- When the device is working, do not touch the spinning massage mechanism with any other part of the body except your back.
- Only gentle force should be exerted against the device in order to eliminate any/all risk of injury.
- If the material or fabric covering the massage mechanism becomes torn or damaged, discontinue use.
- Never put any body part (fingers or hands) inside the interior of the device.

▲ WARNING

- The massage cushion should not be used in the following cases:
 - On young children under the age of 16.
 - On persons suffering from a herniated disk or from abnormal changes to the vertebra.
 - In the case of cardiovascular diseases and headaches.
 - In the case of swelling, burns, inflammation, open wounds, fresh wounds, hematomas, bleeding or other injuries to the back or legs.
 - During pregnancy.
 - After taking medication or consuming alcohol (reduced levels of awareness).
 - On a person with insensitive skin or on a person with poor blood circulation.
 - In a moving vehicle.
 - While operating machinery.
 - If you are fitted with a cardiac pacemaker, heart implant or other medical aid. Individuals with a pacemaker should consult their doctor before use.
 - If you suffer from any of the following conditions: common cold accompanied by fever, varicose veins, thrombosis, phlebitis, jaundice, diabetes, nervous system diseases (e.g. sciatica), tuberculosis, tumors, hemorrhoids, bruises or acute inflammation.
 - In the event of pains of unclarified origin.
 - Before sleeping. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
 - In bed or while sleeping.
- This device is not intended for the use of persons (including children) with restricted physical, sensory or intellectual abilities or those with limited experience and/or limited knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are given instructions about how to use the device.
- The device has a heating function. Persons who are insensitive to heat must take care when using the device.

Switching on/off

- Press the On/Off button ⑨ to turn the device on. The corresponding LED will illuminate.
- Press the On/Off button ⑨ once again to turn off the device. The corresponding LED will blink and the massage mechanism will return to its lowest point before switching off.



- The device will shut off automatically after 15 minutes for your safety.

Full back massage

When the device is on:

- Press the full back massage button ⑩.
- All massage area LEDs ⑮ will illuminate.
- You will enjoy a full back kneading massage.
- Press the full back massage button ⑩ again to switch the massage off.

Upper back massage

When the device is on:

- Press the upper back massage button ⑯.
- Only the 3 upper massage area LEDs ⑮ will illuminate.
- The massage will skip the lower back during massage.
- Press the upper back massage button ⑯ again to switch the massage off.

Lower back massage

- Press the lower back massage button ⑪.
- Only the 3 lower massage area LEDs ⑮ will illuminate.
- The massage will skip the upper back during massage.
- Press the lower back massage button ⑪ again to switch the massage off.

Heat function

- Press the heat function button ⑭ to activate the heat function.
- Press the button ⑭ again to turn the heat function off.



- The heat function cannot be turned on if no massage program is selected.


Seat vibration

- Press the seat vibration strength button ⑬ to activate the seat vibration. The vibration will turn on at low-intensity and the corresponding seat vibration strength LED ⑫ will illuminate.
- Press the seat vibration strength button ⑬ repeatedly to switch to medium (2) intensity, high (3) intensity or to deactivate the seat vibration.



- The seat vibration can be activated together with the back massage. This causes a slight reduction in the vibration strength. This is perfectly normal and should not be interpreted as a defect.

Demo

Press the Demo button  to demonstrate the features of the device.

Cleaning and Maintenance

This chapter contains important information about cleaning and maintaining the device.

Follow the instructions in order to avoid damage due to incorrect cleaning of the device and to ensure that it continues to work properly.

▲ DANGER

Danger of death due to electric current!

- Switch off the device and unplug it from the mains before cleaning.

▲ WARNING

- Never use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass polish or paint thinner to clean. These can damage the case and leak inside, causing permanent damage.
- Never allow water or any other liquid to enter the device or accessories.

Cleaning

- Disconnect the device and allow it to cool down.
- Use a soft, damp cloth to clean the device.
- Use a soft brush to clean dirty connections and contacts.
- If the device becomes wet, switch it off and disconnect the device immediately. Dry the device with a soft cloth to minimise potential water damage. Wait until the device is completely dry before using it again.

Maintenance

- Check connections and cables to make sure they are working.

▲ WARNING

Repairs that are not carried out properly can be dangerous!

- If you suspect that the device is damaged, take it to a specialist to be checked before using it again.
- Do not attempt to adjust or repair the device.
- The device or cables should only be repaired by a specialist in the service centre.

Storage and disposal instructions

GB

Storage

- Do not wrap the power cord around the device before storing.
- Store the massage cushion in its original box and in a safe, dry and cool place.
- Store it out of the reach of children.
- Avoid contact with sharp edges or pointed objects as this might damage the fabric.

Waste disposal (environmental protection)



Dispose of the device in accordance with EC Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please contact your local body responsible for waste disposal.

The device must not be disposed of in normal household refuse at the end of its service life.

Technical Data

Input power	12 V - 3 A \equiv \ominus \oplus
Power consumption	max. 40W
Dimensions	Approx. 105 x 44 x 9.5 cm
Weight	Approx. 3.6 kg
Operating conditions	15-35°C Relative humidity 20% to 75%
AC mains adapter	Type: WT-6108CP Manufacturer: Wisefame Input: 100-240 V \sim / 50-60 Hz Output: 12 V \equiv 3 A

EC declaration of conformity

The EC declaration of conformity is on the last page of this operating manual.

Yleisiä tietoja	14
Tietoja tästä käyttöohjeesta	14
Tekijänoikeus	14
Varoitusmerkit	14
Käyttötarkoitus	15
Vastuun rajoitus	15
Takuu	15
Asiakaspalvelu	15
Turvallisuus	15
Sähköiskusta johtuva vaara	16
Yleisiä sääntöjä turvalliseen käyttöön	16
Käyttötarkoitus	16
Hierontaistuimen kuvaus	17
Ohjaimen kuvaus	17
Laitteen valmistelu käyttöä varten	17
Turvallisuus	17
Pakkauksen sisältö ja tarkistaminen avattaessa	17
Pakkausjätteen hävittäminen	18
Laitteen asennuspaikka	18
Kiinnitettävä suojus	18
Kiinnitysjärjestelmä	18
Virtalähde	18
Laitteen käyttö	19
Laitteen kytkeminen päälle/pois	20
Koko selän hieronta	20
Yläselän hieronta	20
Alaselän hieronta	20
Lämmitystoiminto	20
Istuimen värinä	21
Demo	21
Puhdistus ja kunnossapito	21
Puhdistus	21
Huoltotoimenpiteet	22
Säilytys- ja hävittämisohjeet	22
Säilytys	22
Hävittäminen (ympäristönsuojelu)	22
Tekniset tiedot	22
EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutus	22

Yleisiä tietoja

Hyvä asiakas,

Olet ostanut tämän shiatsuhierontaistuimen, jossa korkealaatuisena tuotteena heijastuvat tuorein tekniikan kehitys ja uusimmat ominaisuudet.

Lue tämän käyttöohjeen sisältämät tiedot huolellisesti, koska niiden avulla opit käyttämään laitettasi nopeasti ja hyödyntämään kaikkia sen ominaisuuksia parhaalla mahdollisella tavalla.

FI

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on osa SSMK 40 A1:tä (josta tästä lähtien käytetään nimitystä "laite"). Se sisältää tärkeitä tietoja laitteen asetusten määrittämisestä, turvallisuustekijöistä ja oikeasta käytöstä.

Käyttöohje on pidettävä aina laitteen lähellä. Laitteen käytöstä, vikojen korjaamisesta ja/tai laitteen puhdistamisesta vastaavan henkilön on luettava se ja noudatettava sitä. Säilytä tämä käyttöohje varmassa paikassa ja luovuta se laitteen mahdolliselle seuraavalle omistajalle.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on suojattu tekijänoikeuslakien nojalla.

Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeudet täydelliseen tai osittaiseen fotomekaaniseen jäljentämiseen erityisin keinoin, joita ovat tietojenkäsittely, tietojen tallennusvälineet tai dataverkostot, sekä oikeudet teknisiin muutoksiin ja sisällön muutoksiin.

Varoitusmerkit

VAARA

Tämän vaarataso varoitusmerkki tarkoittaa välitöntä vaaratilannetta.

Jos vaaratilannetta ei estetä, seurauksena voi olla kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Noudata tämän varoitusmerkin ohjeita välttääksesi ihmisten menehtymisen tai vakavan loukkaantumisen.

VAROITUS

Tämän vaarataso varoitusmerkki tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta.

Jos vaaratilannetta ei estetä, seurauksena voi olla loukkaantuminen ja/tai esinevahinko.

- Noudata tämän varoitusmerkin ohjeita välttääksesi loukkaantumisen tai esinevahingon.



- Huomautus viittaa lisätietoihin, jotka helpottavat laitteen käyttöä.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu ainoastaan ihmisten selän hieromiseen. Tämä laite on suunniteltu ainoastaan sisätiloissa tapahtuvaan, ei-kaupalliseen käyttöön.

▲ VAROITUS

Virheellisestä käytöstä johtuva vaara!

Laitteen virheellinen käyttö tai sen käyttö tarkoituksiin, joihin sitä ei ole suunniteltu ja joita ei ole selostettu tässä käyttöoppaassa, voi aiheuttaa vaaran.

- Käytä laitetta ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.
- Noudata tässä käsikirjassa annettuja käyttöohjeita.

Korvausvaatimuksia vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, ei hyväksytä. Käyttäjä on yksin vastuussa riskistä.

Vastuun rajoitus

Takuu ei korvaa virheellisestä käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.

Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.

Kaikki takuuvaatimukset raukeavat, jos ostaja korjaa tai muuttaa laitetta tai sen rakennetta tai jos laitteen sarjanumeroa muutetaan, se poistetaan tai saatetaan lukukelvottomaan tilaan.

Takuu

- Takuu-aika on 36 kuukautta laitteen ostopäivästä lukien.
- Takuu ei kata normaalia kulumista tai vikoja, joilla on vain pieni vaikutus arvoon tai toimintaan.
- Takuuvaatimuksen mukana on toimitettava alkuperäinen kuitti tai sen kopio, josta käy ilmi ostopäivä ja laitteen malli.
- Viallinen laite tulee lähettää valtuutettuun huoltoliikkeeseen yhdessä kelpollisen kuitin kanssa.
- Jos laitteeseen tulee vika takuu-aikana, valtuutettu huoltoliike korjaa materiaali- tai valmistusviasta johtuvan vian korjaamalla tai vaihtamalla laitteen tai vialliset osat.
- Takuuajakson alun määrää alkuperäinen ostopäivä. Takuu-aika ei pitenee, jos valtuutettu huoltoliike korjaa tai vaihtaa laitteen.

Asiakaspalvelu

Asiakaspalvelun osoitteet ovat oheisessa palvelukortissa sekä Internet-osoitteessa www.ucom.be.

Turvallisuus

Tämä luku sisältää laitteen käytön liittyvää tärkeää turvallisuustietoa.

Tämä laite täyttää asianmukaisten turvallisuusstandardien vaatimukset.

Epäasianmukaisesta käytöstä voi kuitenkin seurata loukkaantumisen ja esinevahinkoja.

Sähköiskusta johtuva vaara

▲ VAARA

Sähköiskusta johtuva hengenvaara!

Jännitteisiin johtoihin tai komponentteihin koskettamisesta voi seurata hengenvaara!

Noudata alla olevia turvallisuusohjeita välttääksesi sähkövirrasta johtuvan vaaran:

- Käytä ainoastaan laitteen mukana tulevia sähkönsyöttökomponentteja, koska laite voi muuten vaurioitua.
- Älä käytä laitetta, jos virtalähde, johto tai laite on vaurioitunut.
- Älä koskaan avaa virtalähteen koteloä. Jännitteisten kytkentöjen koskettamisesta tai laitteen sähköisen tai mekaanisen rakenteen muuttamisesta seuraa sähköiskun vaara.
- Suojaa laite kosteudelta ja estä nesteiden ja pölyn pääsy sen sisään. Irrota virtalähde pistorasiasta heti, jos laite joutuu kosketuksiin nesteen kanssa.
- Irrota virtalähde pistorasiasta vian ilmetessä, myrskyn ajaksi sekä ennen laitteen puhdistusta.
- Suojaa johdot kuumilta pinnoilta tai muilta vaaroilta äläkä aseta niitä puristuksiin.

Yleisiä sääntöjä turvalliseen käyttöön

Noudata turvallisuusohjeita käyttääksesi laitetta turvallisesti:

- Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sen osilla.
- Älä koskaan peitä laitetta pyyhkeellä, peitteellä, tms.
- Vialliset komponentit on korvattava alkuperäisillä varaosilla.
Vain nämä osat täyttävät varmasti turvallisuusvaatimukset.

Käyttötarkoitus

Japanin kielen sana "shiatsu" tarkoittaa "sormilla painamista".

Shiatsun ensisijainen tavoite on edistää energian virtausta, mikä taas parantaa veren, kudosnesteiden jne. kiertoa. Se tasapainottaa ruuansulatusta, verenkiertoa, hengityselimistöä, hermostoa ja immuunijärjestelmää. Näiden fyysisten toimintojen tasapaino kärsii joskus kehon käyttäessä voimavaroja jokapäiväisestä stressistä selviämiseen.

Shiatsun suorittaja virkistää ja tasapainottaa kehoa painelemalla ja hieromalla akupisteitä ja meridiaaneja.

Tämä parantaa kehon itseparantamiskykyä ja auttaa säilyttämään tai palauttamaan terveyttä.

SSMK 40 A 1 -shiatsuhierontaistuimessa on pyörivät hierontapäät, joilla jäljitellään oikean shiatsuhieronnan painelu- ja hierontaliikkeitä.

Hierontaistuimen kuvaus

Katso aukitaitettavan sivun kuvat **A** ja **B**.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1 Kiinnitettävä niskatyyny | 6 Kiinnityspinnat suojukselle ja niskatyynylle |
| 2 Kiinnitettävä suojus | 7 Kahva |
| 3 Ohjain | 8 Kiinnitysnauha |
| 4 Ohjaimen pussi | |
| 5 Muuntajan liitäntä | |

Ohjaimen kuvaus

Katso aukitaitettavan sivun kuva **C**

- | | |
|---|---|
| 9 Virtakatkaisin | 13 Istuimen tärinän voimakkuuden säätöpainike |
| 10 Koko selän hieronta -painike | 14 Lämmitystoiminnon painike |
| 11 Alaselän hieronta -painike | 15 Hierottavan alueen LED-merkkivalot |
| 12 Istuimen tärinän voimakkuuden LED-valo | 16 Yläselän hieronta -painike |
| | 17 Demopainike |

Laitteen valmistelu käyttöä varten

Turvallisuus

▲ VAROITUS

Laitteen valmistelusta käyttöä varten voi aiheutua loukkaantumisia ja esinevahinkoja!

Noudata alla olevia turvallisuusohjeita välttääksesi vaaran:

- Lasten ei saa antaa leikkiä pakkausmateriaaleilla. Niistä voi aiheutua tukehtumisriski.

Pakkauksen sisältö ja tarkistaminen avattaessa

Laitteen varustukseen kuuluvat seuraavat osat:

- 1 x hierontaistuin
- 1 x muuntaja
- 1 x käyttöohje
- 1 x palvelukortti



- Tarkista pakkauksen sisältö varmistaaksesi, että kaikki osat ovat mukana eikä niissä ole näkyviä vaurioita.

Pakkausjätteen hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voi hävittää viemällä ne lähimpään kierrätyspisteeseen.

FI



- Suosittelemme laatikon ja pakkausmateriaalien säilyttämistä siltä varalta, että joudut joskus siirtämään laitetta tai säilyttämään sitä.

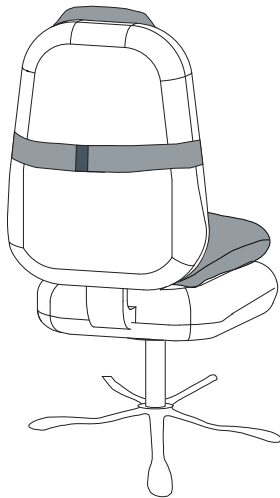
Laitteen asennuspaikka

Laitte on asennettava seuraavat vaatimukset täyttävään paikkaan sen turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi:

- Pistorasian on oltava käden ulottuvilla, jotta virtajohdon saa tarvittaessa helposti irrotettua.
- Laitte on asennettava kuivaan paikkaan.

Kiinnitettävä suojus

Kiinnitettävän suojuksen ② on oltava paikallaan aina hierontaistuinta käytettäessä.



Kiinnitysjärjestelmä

- Hierontaistuimen voi asentaa lähes mihin tuoliin tahansa.
- Jotta hierontaistuin ei luiskahtaisi tai siirtyisi paikaltaan, vedä kiinnitysnauha ⑧ istuimen tai tuolin yli ja säädä kiinnitysnauhat ⑧ siten, että istuin pysyy tukevasti paikallaan.
- Kiinnitä kiinnitettävä suojus ② ja niskatyyny ① kiinnityspintojen avulla ⑥.

Virtalähde

Laitteen kytkeminen verkkovirtaan



- Käytä mukana tullutta muuntajaa (WT-6108CP, tulojännite: 100-240 V ~ / lähtöjännite: 12 V - 3 A ==).

Kytke muuntajan toinen pää 230 V:n pistorasiaan ja toinen ⑤ hierontaistuimessa olevaan muuntajaliitäntään.

Laitteen käyttö

▲ VAARA

Loukkaantumisen tai esinevahingon riski!

- Älä koske pyörivään hierontamekanismiin muilla kehonosilla kuin selällä, kun laite on käynnissä.
- Paina laitetta vain kevyesti loukkaantumisriskin välttämiseksi.
- Jos hierontamekanismia suojaava materiaali tai kangas repeytyy tai vaurioituu, lopeta laitteen käyttö.
- Älä koskaan vie mitään kehonosia (sormia tai käsiä) laitteen sisälle.

▲ VAROITUS

- Hierontaistuinta ei pidä käyttää seuraavissa tapauksissa:
 - Alle 16-vuotiaiden lasten hierontaan.
 - Sellaisten henkilöiden hierontaan, joilla on välilevytyrä tai nikamien epänormaaleja muutoksia.
 - Sydämeen ja verisuoniin liittyvissä sairauksissa eikä päänsäryissä.
 - Jos hierottavalla on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, avohaavoja, tuoreita haavoja, verenpurkaumia, verenvuotoa tai muita vammoja selässä tai jaloissa.
 - Raskauden aikana.
 - Lääkkeen ottamisen tai alkoholin käytön jälkeen (tajunnan taso heikentynyt).
 - Sellaisten henkilöiden hierontaan, joilla on herkkä iho tai huono verenkierto.
 - Liikkuvassa ajoneuvossa.
 - Koneiden käytön aikana.
 - Jos hierottavalla on sydämentahdistin, sydänimplantti tai jokin muu lääketieteellinen apuväline. Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
 - Jos hierottava kärsii jostakin seuraavista: normaalista vilustumisesta, johon liittyy kuumetta, suonikohjuista, verisuonitukoksista, laskimotulehduksesta, keltataudista, diabeteksesta, hermostosairauksista (esim. iskias), tuberkuloosista, kasvaimista, peräpukamista, ruhjeista tai akuutista tulehduksesta.
 - Jos hierottava kärsii kivuista, joiden syytä ei ole selvitetty.
 - Ennen nukkumaanmenoa. Hieronnalla on virkistävä vaikutus, joten se voi viivästyttää unensaantia.
 - Vuoteessa tai hierottavan nukkuessa.
-

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai älyllisiä rajoitteita tai joiden kokemus ja/tai osaaminen ovat rajallisia, paitsi jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja heille on annettu ohjeet laitteen käyttöön.
- Laitteessa on lämmitystoiminto. Henkilöiden, jotka eivät tunne kuumuutta, tulee olla varovaisia laitetta käyttäessään.

Laitteen kytkeminen päälle/pois

- Käynnistä laite painamalla virtapainiketta 9. Vastaava LED-merkkivalo syttyy.
- Sammuta laite painamalla virtapainiketta 9. Vastaava LED-valo vilkkuu, ja hierontamekanismi palaa alimpaan kohtaan ennen virran katkeamista.



- Laite sammuu turvallisuussyistä automaattisesti 15 minuutin kuluttua.

Koko selän hieronta

Kun laite on päällä:

- Paina koko selän hierontapainiketta 10.
- Koko hieronta-alueen LED-merkkivalo 15 syttyy.
- Saat nauttia koko selän sormenpäähieronnasta.
- Paina koko selän hierontapainiketta 10 uudelleen lopettaaksesi hieronnan.

Yläselän hieronta

Kun laite on päällä:

- Paina yläselän hierontapainiketta 16.
- Vain 3 ylemmän hieronta-alueen LED-merkkivaloa 15 syttyvät.
- Hieronta jättää alaselän väliin hieronnan aikana.
- Paina yläselän hierontapainiketta 16 uudelleen lopettaaksesi hieronnan.

Alaselän hieronta

- Paina alaselän hierontapainiketta 11.
- Vain 3 alemman hieronta-alueen LED-merkkivaloa 15 syttyvät.
- Hieronta jättää yläselän väliin hieronnan aikana.
- Paina alaselän hierontapainiketta 11 uudelleen lopettaaksesi hieronnan.

Lämmitystoiminto

- Ota lämmitystoiminto käyttöön painamalla lämmitystoiminnon painiketta 14.
- Poista lämmitystoiminto käytöstä painamalla painiketta 14 uudelleen.



- Lämmitystoimintoa ei voi käynnistää, jos hierontaohjelmaa ei ole valittu.

Istuimen tärinä

- Paina istuimen tärinän voimakkuuden säätöpainiketta **13** käynnistääksesi istuimen tärinän. Tärinä käynnistyy pienellä teholla, ja vastaava istuimen tärinän voimakkuuden LED-valo **12** syttyy.
- Kun paineet istuimen tärinän voimakkuuden säätöpainiketta **13** useita kertoja peräkkäin, tärinä siirtyy ensin keskiteholle (2) ja sitten suurelle teholle (3), minkä jälkeen istuimen tärinä kytkeytyy pois päältä.

FI



- Istuimen tärinän voi käynnistää yhdessä selkähieronnan kanssa. Tämä vähentää tärinän voimakkuutta hieman. Tämä on täysin normaalia, eikä sitä pidä tulkita viaksi.

Demo

Painamalla demopainiketta **17** saat esittelyn laitteen ominaisuuksista.

Puhdistus ja kunnossapito

Tämä luku sisältää tärkeitä tietoja laitteen puhdistuksesta ja kunnossapidosta. Noudata ohjeita välttääksesi laitteen virheellisestä puhdistuksesta johtuvia vahinkoja ja varmistaaksesi, että laite toimii jatkossakin asianmukaisesti.

▲ VAARA

Sähköstä johtuva hengenvaara!

- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

▲ VAROITUS

- Älä koskaan käytä puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita, harjoja, bensiiniä, kerosiinia, lasinkiillotusainetta tai maalinohennetta. Ne voivat vaurioittaa laitteen koteloja ja vuotaa laitteen sisälle aiheuttaen pysyviä vaurioita.
- Älä koskaan päästä vettä tai muuta nestettä laitteen tai lisävarusteiden sisään.

Puhdistus

- Irrota laitteen johto seinästä ja anna sen jäähtyä.
- Käytä laitteen puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.
- Käytä liitântöjen ja kosketinten puhdistukseen pehmeää harjaa.
- Jos laite kastuu, katkaise siitä virta ja irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Kuivaa laite pehmeällä liinalla mahdollisen vesivaurion minimoimiseksi. Anna laitteen kuivua täysin, ennen kuin käytät sitä jälleen.

Huoltotoimenpiteet

- Tarkista liitännät ja johdot varmistaaksesi, että ne toimivat.

▲ VAROITUS

Korjaukset voivat olla vaarallisia, jos niitä ei tehdä asianmukaisesti!

- Jos epäilet laitteen vaurioituneen, vie se asiantuntijan tarkistettavaksi, ennen kuin käytät sitä jälleen.
- Älä yritä säätää tai korjata laitetta.
- Laitetta tai johtoja saa korjata vain asiantuntija huoltoliikkeessä.

Säilytys- ja hävittämisohteet

Säilytys

- Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille.
- Säilytä hierontaistuinta sen alkuperäisessä pakkauksessa ja turvallisessa, kuivassa ja viileässä paikassa.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Vältä laitteen joutumista kosketuksiin terävien reunojen tai esineiden kanssa, jotka voivat vaurioittaa kangasta.

Hävittäminen (ympäristönsuojelu)



Hävitä laite EY:n WEEE-direktiivin 2002/96/EY mukaisesti (sähkö- ja elektroniikkajätteestä annettu direktiivi). Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavaan organisaatioon. Laitetta ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä.

Tekniset tiedot

Tulovirta	12 V - 3 A \equiv \ominus \oplus
Virrankulutus	maks. 40W
Mitat	Noin 105 x 44 x 9,5 cm
Paino	Noin 3,6 kg
Käyttöolosuhteet	15 - 35 °C Suhteellinen kosteus 20 -75 %
Vaihtovirtaverkkomuuntaja	Tyyppi: WT-6108CP Valmistaja: Wisefame Tulo: 100-240 V \sim / 50-60 Hz Lähtö: 12 V \equiv 3 A

EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla.

Allmän information	24
Information om denna bruksanvisning	24
Copyright	24
Varningssignaler	24
Avsedd användning	25
Begränsat skadeståndsansvar	25
Garanti	25
Kundservice	25
Säkerhet	26
Fara orsakad av elektrisk stöt	26
Allmänna säkerhetsanvisningar	26
Avsedd användning	26
Beskrivning av massagedynan	27
Beskrivning av styrenheten	27
Förbered massagedynan för användning	27
Säkerhetsföreskrifter	27
Innehållet i lådan och inspektion vid öppnandet	27
Återvinning av förpackningsmaterial	28
Enhetens placering	28
Avtagbart överdrag	28
Fästsystem	28
Strömförsörjning	28
Användning av enheten	29
Sätt på/stäng av	30
Helryggsmassage	30
Massage av ryggens övre del	30
Massage av ryggens nedre del	30
Värmefunktion	30
Sitsvibration	30
Demo	31
Rengöring och underhåll	31
Rengöring	31
Underhåll	31
Förvaring och hanteringsinstruktioner	32
Förvaring	32
Återvinning (miljöskydd)	32
Tekniska specifikationer	32
EG-försäkran om överensstämmelse	32

Allmän information

Bäste kund,

Du har köpt denna Shiatsu-massagedyna, vilken är en produkt av hög kvalitet som speglar den senaste tekniska utvecklingen och de nyaste egenskaperna.

Läs den bifogade informationen i denna bruksanvisning noggrant, så lär du dig snabbt att använda massagedynan och får ut det mesta av alla dess egenskaper.

SE

Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning tillhör SSMK 40 A1 (hädanefter hänvisad till som "massagedynan"). Den innehåller viktig information om inställningar för enheten, säkerhetsaspekter och korrekt användning.

Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av enheten. Den bör läsas och följas av alla som ansvarar för användningen av enheten, åtgärdar fel och/eller rengör den.

Ha denna bruksanvisning i säkert förvar och överlämna den till nästa ägare vid försäljning av enheten.

Copyright

Denna dokumentation är skyddad av copyright.

Alla rättigheter till materialet förbehålls, inklusive rätten till fotomekanisk reproduktion, kopiering och distribuering genom specifika metoder som databehandling, lagringsmedia eller nätverk, helt eller delvis, samt tekniska och innehållsliga ändringar.

Varningssignaler

FARA

Ett varningsmeddelande för denna risknivå påvisar en överhängande farlig situation.

Om den farliga situationen inte förhindras kan den leda till dödsfall eller allvarliga skador.

- Följ instruktionerna i detta varningsmeddelande för att undgå risken för dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING

Ett varningsmeddelande för denna risknivå påvisar en potentiell farlig situation.

Om den farliga situationen inte förhindras kan den leda till dödsfall och/eller allvarliga skador.

- Följ instruktionerna i detta varningsmeddelande för att undvika skada eller materiella skador.



- En kommentar påvisar ytterligare information som gör användningen av enheten enklare.

Avsedd användning

Denna apparat är endast avsedd för ryggmassage på människor. Massagedynan är endast utformad för icke-kommersiell användning.

▲ VARNING

Fara orsakad av felaktig användning!

Felaktig användning av massagedynan eller användning i annat syfte än vad den är avsedd för, eller som beskrivs i denna bruksanvisning, kan leda till fara.

- Använd endast enheten för avsett ändamål.
- Följ användarinstruktionerna i denna bruksanvisning.

Krav på ersättning för skador av olika slag som orsakats av felaktig användning accepteras ej.

Användaren bär ensam ansvaret.

Begränsat skadeståndsansvar

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig användning, och defekter som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin.

Garantin omfattar inte skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten eller brand och inte heller skador som uppkommit under transport.

Alla garantikrav blir ogiltiga om enheten har reparerats, ändrats eller byggts om av köparen eller om serienumret har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

Garanti

- Garantitiden är 36 månader från och med den dag då den nya enheten köptes.
- Garantin omfattar inte slitage eller defekter som endast har en smärre effekt på värdet eller funktionen.
- Garantikrav måste medföljas av originalkvittot eller en kopia av detta som visar inköpsdatum och modell.
- Skicka den defekta massagedynan till ett auktoriserat servicecenter tillsammans med giltigt kvitto.
- Om massagedynan utvecklar fel under garantiperioden, ska servicecentret utan kostnad reparera alla fel som orsakats av material- eller tillverkningsfel genom att reparera eller byta ut massagedynan eller relevanta delar av den.
- Starten på garantitiden bestäms av inköpsdatumet. Garantiperioden förlängs inte om enheten repareras eller byts ut av ett servicecenter.

Kundservice

Adresser till kundservice finns på det bifogade servicekortet och på Internet på www.ucom.be.

Säkerhet

Detta kapitel innehåller viktig säkerhetsinformation angående användningen av enheten.

Den här enheten uppfyller de säkerhetskrav som ställts.

Felaktig användning kan dock orsaka skada eller materiella skador.

Fara orsakad av elektrisk stöt

▲ FARA

Livsfara på grund av elektrisk stöt!

Kontakt med strömförande kablar eller komponenter kan orsaka livsfara!

Följ säkerhetsinstruktionerna nedan för att undvika fara orsakad av elektrisk ström:

- Använd endast de strömförsörjningskomponenter som bifogats i förpackningen eftersom massagedynan annars kan skadas.
- Använd inte massagedynan om strömförsörjningen, kabeln eller säkringen är skadad.
- Öppna aldrig adapterhöljet. Det finns en risk för elektriska stötar vid kontakt med strömförande anslutningar eller den om elektriska och mekaniska strukturen ändras.
- Skydda enheten från fukt, vätska och damm. Koppla genast ur adaptern om den kommer i kontakt med vätska.
- Koppla ur adaptern om fel uppkommer, vid storm samt före rengöring.
- Skydda kablar från heta ytor och andra faror och kläm inte ihop dem.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Följ säkerhetsinstruktionerna för att använda enheten på ett säkert sätt:

- Låt inte barn leka med den eller dess delar.
- Täck aldrig över massagedynan med en handduk, filt etc.
- Defekta komponenter måste ersättas med originalreservdelar.
Endast dessa delar uppfyller garanterat säkerhetskraven.

Avsedd användning

Det japanska ordet "Shiatsu" kan närmast översättas till "fingertryck".

Det huvudsakliga syftet med Shiatsu är att förbättra energiflödet, som i sin tur förbättrar cirkulationen av blod, lymfvätska osv. Detta balanserar matsmältnings-, cirkulations-, andnings-, nerv- och immunsystemen. Dessa funktioner blir ibland obalanserade när din kropp tvingas omfördela olika resurser för att hantera de dagliga påfrestningarna.

Inom Shiatsu ser utövaren till att kroppen stimuleras och balanseras genom att trycka på och massera akupunkturpunkter och meridianer.

Detta stimulerar kroppens egen förmåga till självläkning, och kan hjälpa dig både med att hålla dig frisk och att tillfriskna.

Shiatsu-massagedynan SSMK 40 A1 har roterande massagehuvuden som imiterar de tryckande och knådande rörelserna vid en verklig Shiatsu-massage.

Beskrivning av massagedynan

Se bild **A** och **B** på utvikningsbladet.

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Avtagbar nackkudde | 6 Fästytor för överdrag och nackkudde |
| 2 Avtagbart överdrag | 7 Handtag |
| 3 Styrenhet | 8 Fästremmar |
| 4 Påse till styrenhet | |
| 5 Anslutning till strömadapter | |

SE

Beskrivning av styrenheten

Se bild **C** på utvikningsbladet.

- | | |
|---|--|
| 9 Strömbrytare | 13 Knapp för sitsvibrationsintensitet |
| 10 Knapp för helryggsmassage | 14 Knapp för värmefunktion |
| 11 Knapp för massage av ryggens nedre del | 15 Lysdiodsindikation av massageområde |
| 12 Lysdiod för sitsvibrationsintensitet | 16 Knapp för massage av ryggens övre del |
| | 17 Demoknapp |

Förbered massagedynan för användning

Säkerhetsföreskrifter

▲ VARNING

Skada och materiella skador kan orsakas när enheten förbereds för användning!

Följ säkerhetsinstruktionerna nedan för att undvika fara:

- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.

Innehållet i lådan och inspektion vid öppnandet

Enheter är utrustad med följande komponenter:

- 1 st. massagedyna
- 1 st. strömadapter
- 1 st. bruksanvisning
- 1 st. servicekort

i

- Kontrollera innehållet i lådan för att försäkra dig om att du har alla komponenter och för att se om det finns några synliga skador på produkten.

Återvinning av förpackningsmaterial



Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som du kan slänga på din lokala återvinningsstation.



- Vi rekommenderar att du behåller lådan och emballaget ifall du i framtiden behöver flytta eller förvara massagedynan.

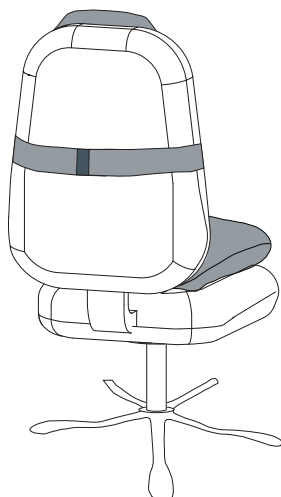
Enhetens placering

Enheten måste placeras på en plats som motsvarar följande krav för säker och korrekt användning:

- Eluttag måste vara lätta att nå så att nätkabeln enkelt kan tas ut vid behov.
- Enheten måste placeras på en torr plats.

Avtagbart överdrag

Det avtagbara överdraget ② måste alltid sitta fast på massagedynan när den används.



Fästsysteem

- Massagedynan kan installeras i nästan vilken stol som helst.
- För att undvika att massagedynan glider: dra remmarna ⑧ över sätet eller stolen och fäst ⑧ genom att justera fästremmarna.
- Fäst det avtagbara överdraget ② och den avtagbara nackkudden ① med hjälp av fästytorna ⑥.

Strömförsörjning

Anslut massagedynan till elnätet



- Använd endast den bifogade strömadaptern (WT-6108CP, in: 100-240 V ~ / ut: 12 V - 3 A ==).

Sätt ena änden av strömadaptern i eluttaget 230 V och den andra i adapterjacket ⑤ i massagedynan.

Användning av enheten

▲ FARA

Risk förskada eller materiella skador!

- När massagedynan är igång ska du inte röra vid den roterande massagemekanismen med någon annan kroppsdel än ryggen.
- Endast ett mildt tryck ska appliceras mot massagedynan för att undvika risk för skador.
- Om materialet eller tyget som täcker massagemekanismen skadas ska du inte använda den.
- Stick aldrig in någon del av kroppen (händer eller fingrar) i enhetens inre.

SE

▲ VARNING

- Massagedynan bör inte användas i följande fall:
 - För barn under 16 års ålder.
 - För personer som lider av diskbräck eller av onormala ryggradsförändringar.
 - I händelse av hjärtsjukdom eller huvudvärk.
 - I händelse av svullnader, brännsår, inflammation, öppna sår, hematom, blödningar eller andra skador på baksidan av ryggen eller benen.
 - Under graviditet.
 - Efter att ha intagit medicin eller druckit alkohol (minskade medvetenhetsnivåer).
 - För personer med känslig hud eller personer med dålig blodcirkulation.
 - I bilen under körning.
 - Under arbete med maskiner.
 - Om du har en hjärtpacemaker, ett hjärtimplantat eller annat medicinskt hjälpmedel. Personer med pacemaker bör rådfråga sin läkare före användning av produkten.
 - Om du lider av något av följande: vanlig förkylning åtföljd av feber, åderbrock, trombos, flebiter, gulsot, diabetes, sjukdomar i nervsystemet (t.ex. ischias), tuberkulos, tumörer, hemorrojder, skrapsår eller akut inflammation.
 - I händelse av smärtor av oklart ursprung.
 - Före sänggående. Massagen har en stimulerande effekt och kan fördröja insomningen.
 - I sängen eller medan du sover.
- Denna massagedyna är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med mentala, sensoriska eller fysiska handikapp eller av personer med brist på erfarenhet av och/eller kunskap om hur massagedynan ska användas. För deras säkerhet är det nödvändigt att övervaka dem och ge dem tydliga instruktioner när de använder massagedynan.
- Massagedynan har en värmefunktion. Personer som inte är känsliga mot värme måste vara försiktiga när de använder massagedynan.

Sätt på/stäng av

- Tryck på strömbrytaren ⑨ för att slå på enheten. Motsvarande lysdiod tänds.
- Tryck på strömbrytaren ⑨ igen för att stänga av enheten. Motsvarande lysdiod blinkar och massagemekanismen återgår till det lägsta läget innan den stängs av.



- För din säkerhet stängs massagedynan av automatiskt efter 15 minuter.

Helryggsmassage

När massagedynan är på:

- Tryck på knappen för helryggsmassage ⑩.
- Alla lysdioder för massageområdet ⑮ tänds.
- Du kan nu njuta av en knådande helryggsmassage.
- Tryck på den här knappen igen ⑩ när du vill stänga av massagen.

Massage av ryggens övre del

När massagedynan är på:

- Tryck på knappen för massage av ryggens övre del ⑯.
- Endast 3 lysdioder för det övre massageområdet ⑮ tänds.
- Den nedre delen av ryggen inkluderas inte i massagen.
- Tryck på den här knappen igen ⑯ när du vill stänga av massagen.

Massage av ryggens nedre del

- Tryck på knappen för massage av ryggens nedre del ⑪.
- Endast 3 lysdioder för det nedre massageområdet ⑮ tänds.
- Den övre delen av ryggen inkluderas inte i massagen.
- Tryck på den här knappen igen ⑪ när du vill stänga av massagen.

Värmefunktion

- Tryck på värmeknappen ⑭ för att starta värmefunktionen.
- Tryck på knappen ⑭ igen när du vill stänga av värmefunktionen.



- Det går inte att sätta på värmefunktionen om inget massageprogram har valts.

Sitsvibration

- Tryck på knappen för sitsvibration ⑬ för att aktivera sitsvibrationen. Vibrationen kommer att gå igång på låg intensitet, och motsvarande lysdiod ⑫ tänds.
- Tryck upprepade gånger på knappen ⑬ när du vill växla till medelhög (2) intensitet, hög (3) intensitet eller när du vill inaktivera sitsvibrationen.



- Sitsvibrationen kan aktiveras tillsammans med ryggmassagen. Detta orsakar en minskning av vibrationsstyrkan. Detta är helt normalt och ska inte uppfattas som ett fel.

Demo

Tryck på demoknappen **17** när du vill demonstrera massagedynans funktioner.

Rengöring och underhåll

Detta kapitel innehåller viktig information angående rengöring och underhåll av enheten.

Följ instruktionerna för att undvika skada orsakad av felaktig rengöring av enheten och för att se till att den fortsätter att fungera korrekt.

SE

▲ FARA

Livsfara på grund av elektrisk ström!

- Stäng av massagedynan och koppla ifrån elnätsanslutningen före rengöring.

▲ VARNING

- Använd aldrig rengöringsmedel med slipande effekt, borstar, bensin, fotogen, glasputsmedel eller färgförtunning/thinner för rengöringen. Användning av sådana rengöringsmedel kan skada höljet och medlet kan tränga in i enheten och orsaka irreparabla skador.
- Låt aldrig vatten eller några andra vätskor tränga in i enheten eller i tillbehören.

Rengöring

- Dra ut kontakten ur eluttaget och låt enheten svalna.
- Använd en mjuk, fuktig trasa för att rengöra massagedynan.
- Använd en mjuk borste för att rengöra smutsiga anslutningar och kontakter.
- Om enheten blir våt: stäng genast av den och koppla ur den ur eluttaget. Torka enheten med en mjuk trasa för att minimera eventuella vattenskadorna. Vänta till dess att enheten är helt torr innan du använder den igen.

Underhåll

- Kontrollera anslutningar och kablar för att försäkra dig om att de fungerar.

▲ VARNING

Reparationer som inte utförs korrekt kan vara farliga!

- Om du misstänker att din enhet är skadad, ta med den till en specialist för kontroll innan du använder den igen.
- Försök inte att justera eller reparera enheten.
- Enheten eller kablarna bör endast repareras av en specialist på ett auktoriserat servicecenter.

Förvaring och hanteringsinstruktioner

Förvaring

- Linda inte nätsladden runt enheten när den ska läggas undan för förvaring.
- Förvara massagedynan i originalkartongen, på en säker, torr och sval plats.
- Förvara den utom räckhåll för barn.
- Undvik kontakt med vassa kanter eller spetsiga föremål eftersom tyget kan skadas.

Återvinning (miljöskydd)



Släng enheten i enlighet med direktivet 2002/96/EG-WEEE (om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter). Om du har frågor, vänligen kontakta den person som ansvar för den lokala återvinningen.

Enheten får inte kasseras på samma sätt som annat hushållsavfall när den inte fungerar längre.

Tekniska specifikationer

Ineffekt:	12 V - 3 A \equiv \ominus - \oplus
Energiförbrukning	max. 40 W
Mått	Cirka 105 × 44 × 9,5 cm
Vikt	Cirka 3,6 kg
Driftsvillkor	15-35°C. Relativ fuktighet 20 % till 75 %
Nätadapter	Typ: WT-6108CP Tillverkare: Wisefame In: 100-240 V \sim / 50-60 Hz Ut: 12 V \equiv 3 A

EG-försäkran om överensstämmelse

EG-försäkran om överensstämmelse finns på den sista sidan i denna instruktionsbok.

Generelt	34
Oplysninger om denne brugsanvisning	34
Ophavsret	34
Advarselssymboler	34
Tilsluttet anvendelse	35
Begrænsning af ansvar	35
Garanti	35
Kundeservice	35
Sikkerhed	36
Fare for elektrisk chok	36
Sikker brug	36
Anvendelse	36
Beskrivelse af massagepuden	37
Beskrivelse af kontrolenheden	37
Forberedelse af enheden til brug	37
Sikkerhedsanvisninger	37
Kassens indhold og besigtigelse ved åbning	37
Bortskaffelse af emballagen	38
Placering af enheden	38
Ærme, som kan fastgøres	38
Stropsystem	38
Strømkilde	38
Betjening af enheden	39
Slå til/fra	40
Fuld rygmassage	40
Øvre rygmassage	40
Nedre rygmassage	40
Varmefunktion	40
Sædevibration	40
Demo	41
Rengøring og vedligeholdelse	41
Rengøring	41
Vedligeholdelse	41
Anvisninger til opbevaring og bortskaffelse	42
Opbevaring	42
Bortskaffelse (miljøbeskyttelse)	42
Tekniske specifikationer	42
EF-overensstemmelseserklæring	42

Generelt

Kære kunde

Du har købt denne Shiatsu-massagepude, som er et produkt af høj kvalitet, og som afspejler den seneste tekniske udvikling og de nyeste funktioner.

Læs oplysningerne i denne manual omhyggeligt, da du derved hurtigt kan lære, hvordan du bruger din enhed og får fuldt udbytte af alle dens funktioner.

Oplysninger om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning er en del af SSMK 40 A1 (herefter benævnt "enheden").

Den indeholder vigtige oplysninger om opsætning af enheden, sikkerhedsaspekter og korrekt brug.

Brugsanvisningen skal altid opbevares tæt på enheden. Den skal læses og følges af alle, der er ansvarlige for at betjene enheden, løse problemer med enheden og/eller rengøre den.

Opbevar denne brugsanvisning sikkert, og videregiv den til den næste ejer, hvis du sælger enheden.

Ophavsret

Dette dokument er ophavsretligt beskyttet.

Alle rettigheder forbeholdes, herunder rettigheder til fotomekanisk reproduktion, kopiering og distribution med særlige metoder som f.eks. databehandling, datalagringsmedier eller datanetværk enten helt eller delvist samt tekniske ændringer eller ændringer i indholdet.

Advarselssymboler

FARE

Et advarselssymbol på dette fareniveau gør opmærksom på en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke forhindres, kan det føre til død eller alvorlig skade.

- Følg anvisningerne i dette advarselssignal for at undgå risiko for død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Et advarselssymbol på dette fareniveau gør opmærksom på en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke forhindres, kan det føre til skade og/eller materiel skade.

- Følg anvisningerne i dette advarselssignal for at undgå skade eller materiel skade.



- En note angiver yderligere oplysninger, som vil gøre det lettere at bruge enheden.

Tilsigtet anvendelse

Enheden er kun beregnet til massage af ryggen på mennesker. Enheden er kun udviklet til indendørs, ikke-kommerciel brug.

▲ ADVARSEL

Fare ved ukorrekt brug!

Ukorrekt brug af enheden eller brug til formål, den ikke er udviklet til, og som er forskelligt fra det, der er beskrevet i denne brugsanvisning, kan føre til fare.

- Brug kun enheden til dens tiltænkte anvendelse.
- Følg brugsanvisningerne i denne manual.

DK

Vi accepterer ikke erstatningskrav for skader som følge af ukorrekt brug. Brugeren bærer hele risikoen.

Begrænsning af ansvar

Skade eller defekter, som skyldes forkert behandling, og defekter, som er forårsaget af brug af ikke-originale dele eller tilbehør, er ikke dækket af garantien.

Desuden omfatter garantien ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt transportskader.

Alle garantireklamationer bortfalder, hvis enheden repareres, ændres eller ombygges af køberen, og hvis enhedens serienummer ændres, fjernes eller gøres ulæseligt.

Garanti

- Garantiperioden er 36 måneder og starter fra den dag, hvor enheden blev købt.
- Garantien omfatter ikke slitage eller fejl, der kun påvirker værdi eller funktion ubetydeligt.
- Garantireklamationer skal dokumenteres ved fremlæggelse af den originale kvittering eller en kopi heraf, hvoraf enhedens købsdato og type fremgår.
- Send den defekte enhed til et autoriseret servicecenter sammen med en gyldig kvittering.
- Hvis der forekommer en fejl i enheden i løbet af garantiperioden, vil det autoriserede servicecenter udbedre evt. fejl, der skyldes materiale- eller fremstillingsfejl, ved at reparere eller udskifte enheden eller de relevante dele.
- Den oprindelige købsdato er afgørende for garantiperiodens start. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt enheden repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter.

Kundeservice

Adresser på kundeservice kan findes på det vedlagte servicekort eller online på www.ucom.be.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger angående anvendelsen af enheden.

Enheden lever op til de påkrævede sikkerhedsstandarder.

Upassende brug kan dog forårsage personskade og materiel beskadigelse.

Fare for elektrisk chok

▲ FARE

Livsfare pga. elektrisk chok!

Kontakt med strømførende kabler eller komponenter kan forårsage livsfare!

Følg sikkerhedsanvisningerne nedenfor for at undgå fare forårsaget af elektrisk strøm:

- Anvend kun de strømforsyningskomponenter, der medfølger i pakken, da enheden ellers kan blive beskadiget.
- Betjen ikke enheden, hvis strømforsyningsenheden, kablet eller stikket er beskadiget.
- Åbn aldrig kabinettet på strømforsyningsenheden. Der er en risiko for elektrisk stød, hvis de strømførende forbindelser berøres, eller enhedens elektriske og mekaniske struktur ændres.
- Beskyt enheden mod fugt, indtrængen af væsker og støv. Træk straks stikket ud af strømforsyningsenheden, hvis enheden kommer i kontakt med væske.
- Træk ligeledes stikket ud af strømforsyningsenheden, hvis der opstår en fejl, under stormvejr og ved rengøring af enheden.
- Beskyt ledningerne fra varme overflader eller andre farer, og snør dem ikke sammen.

Sikker brug

Følg sikkerhedsanvisningerne for at bruge enheden på sikker vis:

- Lad ikke børn lege med enheden eller dele heraf.
- Tildæk aldrig enheden med et håndklæde, et tæppe e.l.
- Eventuelle defekte komponenter skal udskiftes med originale reservedele. Kun disse dele garanteres at opfylde sikkerhedskravene.

Anvendelse

Det japanske ord "Shiatsu" betyder "fingerpres".

Hovedformålet med Shiatsu er at fremme energistrømmen, som forbedrer blodomløbet, lymfekarsystemet, mv. Shiatsu afbalancerer fordøjelsen, kredsløbet, nerve- og immunsystemerne. Disse fysiske funktioner kan sommetider komme i ubalance, når din krop omdirigerer sine ressourcer for at klare stress i hverdagen.

I Shiatsu stimulerer og afbalancerer udøverens kroppen ved at lægge pres på og massere akupunkturpunkter og meridianer.

Dette stimulerer kroppens egne helbredelsesevner og hjælper med at vedligeholde eller genvinde helbredet.

SSMK 40 A1 Shiatsu-massagepuden har roterende massagehoveder, som imiterer de tryk- og æltebevægelser, der bruges i en rigtig Shiatsu-massage.

Beskrivelse af massagepuden

Se illustrationen **A** og **B** på folde-ud-siden.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Nakkepude, som kan fastgøres | 6 Fastgørelsesoverflader til ærme og nakkepude |
| 2 Ærme, som kan fastgøres | |
| 3 Kontrolenhed | 7 Håndtag |
| 4 Pose til kontrolenhed | 8 Fastgørelsesstrop |
| 5 Tilslutning af strømadapter | |

DK

Beskrivelse af kontrolenheden

Se illustrationen **C** på folde-ud-siden.

- | | |
|--|--|
| 9 Tænd/sluk-knap | 14 Varmefunktionsknap |
| 10 Knap til fuld rygmassage | 15 Lysdiode, der angiver massageområde |
| 11 Knap til nedre rygmassage | |
| 12 Lysdiode, der angiver sædevibrationens styrke | 16 Knap til øvre rygmassage |
| 13 Knap til sædevibrationens styrke | 17 Knappen Demo |

Forberedelse af enheden til brug

Sikkerhedsanvisninger

▲ ADVARSEL

Skader og beskadigelse af materialet kan opstå under forberedelse af enheden til brug!

Følg sikkerhedsanvisningerne nedenfor for at undgå fare:

- Børn må ikke lege med emballagen. Der er en risiko for kvælning.

Kassens indhold og besigtigelse ved åbning

Enheden leveres med følgende komponenter:

- 1 x massagepude
- 1 x strømadapter
- 1 x brugsanvisning
- 1 x servicekort



- Kontrollér kassens indhold for at sikre, at du har alle komponenterne, og at der ikke er nogen synlig beskadigelse.

Bortskaffelse af emballagen



Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe ved din lokale genbrugsstation.



- Vi tilråder, at du beholder kassen og emballagen i tilfælde af, at du skal flytte eller opbevare enheden i fremtiden.

DK

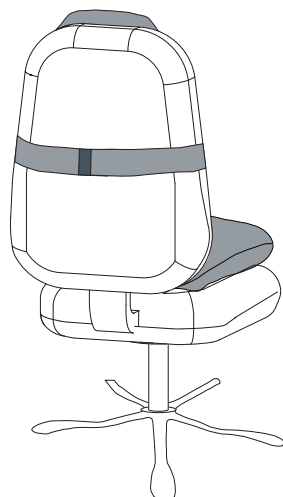
Placering af enheden

Enheden skal anbringes et sted, der opfylder følgende krav for at sikre sikker og korrekt drift:

- Det skal være let at få adgang til stikkontakterne, så strømkablet kan fjernes uden problemer, hvis det er nødvendigt.
- Enheden skal anbringes et tørt sted.

Ærme, som kan fastgøres

Ærmet ② skal altid fastgøres, når massagepuden anvendes.



Stropsystem

- Massagepuden kan monteres på stort set alle stole.
- Før stropperne ⑧ over sædet eller stolen, og juster dem for at undgå, at massagepuden glider eller smutter væk ⑧.
- Fastgør ærmet ② og nakkepuden ① vha. fastgørelsesoverfladerne ⑥.

Strømkilde

Tilslutning af enheden til strømforsyning



- Brug kun den medfølgende strømadapter (WT-6108CP, indgang: 100-240 V ~ /udgang: 12 V - 3 A ==).

Indsæt den ene ende af strømadapteren i 230 V-stikket og den anden i adapterstikket ⑤ til massagepuden.

Betjening af enheden

▲ FARE

Risiko for skader eller materiel beskadigelse!

- Når enheden er i brug, må den roterende massagemekanisme ikke berøres af andre kropsdele end din ryg.
- Enheden bør kun bruges med meget lidt fysisk styrke for at undgå risiko for personskade.
- Hvis det materiale, der dækker massagemekanismen, rives i stykker eller bliver beskadiget, bør du ophøre med at anvende produktet.
- Stik aldrig kropsdele (fingre eller hænder) ind i enheden.

DK

▲ ADVARSEL

- Massagepuden bør ikke anvendes i følgende tilfælde:
 - På børn under 16 år.
 - På personer, der lider af diskusprolaps eller abnorme ændringer i rygsøjlen.
 - I tilfælde af hjertekarsygdomme og hovedpine.
 - I tilfælde af hævelser, forbrændinger, betændelse, åbne sår, nye sår, blodansamlinger, blødninger eller andre ryg- eller benskader.
 - Under graviditet.
 - Efter indtagelse af medicin eller alkohol (reduceret bevidsthedsniveau).
 - På personer med følelsesløs hud eller på personer med dårligt blodomløb.
 - I et køretøj i bevægelse.
 - Når du betjener maskiner.
 - Hvis du har hjertepacemaker, hjerteimplantat eller andet medicinsk hjælpemiddel. Personer med pacemaker bør konsultere deres læge før brug.
 - Hvis du lider af følgende: forkølelse og feber, åreknuder, trombose, årebetændelse, gulsot, sukkersyge, nervesygdomme (f.eks. iskias), tuberkulose, svulster, hæmorroider, stødpletter eller akut betændelse.
 - I tilfælde af smerter af uidentificeret årsag.
 - Før du skal sove. Massagen har en stimulerende effekt og kan forsinke søvn.
 - I sengen eller når du sover.
- Denne enhed er ikke tiltænkt anvendelse af personer (herunder børn) med fysiske, sansemæssige eller mentale handicap eller personer med mangel på erfaring med og/eller kendskab til brug af denne enhed, medmindre de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har fået anvist, hvordan enheden anvendes.
- Enheden indeholder en varmfunktion. Personer, som ikke kan føle varme, skal være forsigtige ved brug af denne enhed.

Slå til/fra

- Tryk på tænd/sluk-knappen 9 for at tænde for enheden. Den tilsvarende lysdiode tændes.
- Tryk på tænd/sluk-knappen 9 igen for at slukke for enheden. Den tilsvarende lysdiode blinker, og massagemekanismen vender tilbage til sit laveste punkt, før mekanismen slukker.



- Enheden slukker automatisk efter 15 minutter for din sikkerheds skyld.

Fuld rygmassage

Når enheden er tændt:

- Tryk på knappen til fuld rygmassage 10.
- Nu tændes indikatorerne 15 for hele massageområdet.
- Du får nu en fuld rygmassage.
- Tryk på knappen til fuld rygmassage 10 igen for at slukke for massagen.

Øvre rygmassage

Når enheden er tændt:

- Tryk på knappen til øvre rygmassage 16.
- Kun lysdioderne 15 for de tre øvre massageområder lyser.
- Massagen springer den nederste del af ryggen over under massagen.
- Tryk på knappen til øvre rygmassage 16 igen for at slukke for massagen.

Nedre rygmassage

- Tryk på knappen til nedre rygmassage 11.
- Kun lysdioderne 15 for de tre nedre massageområder lyser.
- Massagen springer den øverste del af ryggen over under massagen.
- Tryk på knappen til nedre rygmassage 11 igen for at slukke for massagen.

Varmefunktion

- Tryk på varmfunktionsknappen 14 for at aktivere varmfunktionen.
- Tryk på knappen 14 igen for at slukke for varmfunktionen.



- Varmefunktionen kan ikke tændes, hvis et massageprogram ikke er valgt.

Sædevibration

- Tryk på knappen til regulering af sædevibrationens styrke 13 for at aktivere sædevibrationen. Vibrationen vil starte op med lav intensitet og den tilsvarende lysdiode for sædevibrationens styrke 12 lyser.
- Tryk på knappen til regulering af sædevibrationens styrke 13 gentagne gange for at skifte til middel (2) intensitet, høj (3) intensitet eller for at deaktivere sædevibrationen.



- Sædevibrationen kan aktiveres sammen med rygmassagen. Dette bevirker, at vibrationsstyrken reduceres let. Dette er helt normalt og skal ikke fortolkes som en fejl.

Demo

Tryk på knappen Demo  for at demonstrere enhedens funktioner.

Rengøring og vedligeholdelse

Dette kapitel indeholder vigtige oplysninger om rengøring og vedligeholdelse af enheden.

Følg anvisningerne for at undgå beskadigelse forårsaget af ukorrekt rengøring af enheden og for at sikre, at den virker korrekt.

DK

▲ FARE

Livsfare pga. elektrisk strøm!

- Sluk for enheden, og træk stikket ud af stikkontakten, før den rengøres.

▲ ADVARSEL

- Anvend aldrig slibemidler, børster, benzin, petroleum, glaspudsemidler eller fortyndingsmidler til rengøring af tæppet. Disse kan beskadige ydersiden og trænge ind i enheden og dermed forårsage permanent skade.
- Der må aldrig komme vand eller anden væske ind i enheden eller enhedens tilbehør.

Rengøring

- Træk enheden ud af lysnetstikket, og lad den køle af.
- Rengør enheden med en blød, fugtig klud.
- Brug en blød børste til at rengøre beskidte stik og kontakter.
- Hvis enheden bliver våd, skal den slukkes, og stikket trækkes ud med det samme. Aftør enheden med en blød klud for at minimere risikoen for vandskade. Vent, til enheden er helt tør, før du anvender den igen.

Vedligeholdelse

- Kontroller stik og kabler for at sikre dig, at de virker.

▲ ADVARSEL

Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan være farlige!

- Hvis du mistænker, at enheden er beskadiget, skal den undersøges af en specialist, før du anvender den igen.
- Enheden må ikke justeres eller repareres.
- Enheden og kabler bør kun repareres af en specialist på servicecentret.

Anvisninger til opbevaring og bortskaffelse

Opbevaring

- Undgå at vikle strømledningen om enheden før opbevaring.
- Opbevar massagepuden i den oprindelige æske på et sikkert, tørt og køligt sted.
- Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
- Undgå kontakt med skarpe kanter eller genstande, da dette kan beskadige pudematerialet.

Bortskaffelse (miljøbeskyttelse)



Enheden skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Kontakt den lokale ansvarshavende for bortskaffelse af affald, hvis du har spørgsmål.

Når enheden er udtjent, må den ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Tekniske specifikationer

Indgangsstrøm	12 V - 3 A \equiv \ominus - \oplus
Strømforbrug	maks. 40 watt
Mål	Ca. 105 x 44 x 9,5 cm
Vægt	Ca. 3,6 kg
Driftsforhold	15-35° C Relativ luftfugtighed 20 % til 75 %
AC-adapter	Type: WT-6108CP Producent: Wisefame Indgang: 100-240 V \sim / 50-60 Hz Udgang: 12 V \equiv 3 A

EF-overensstemmelseserklæring

EF-overensstemmelseserklæringen findes på den sidste side i denne brugsanvisning.

Allgemeine Informationen	44
Informationen über diese Bedienungsanleitung	44
Urheberrecht	44
Warnzeichen	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	45
Haftungsbeschränkung	45
Garantie	45
Kundendienst	46
Sicherheit	46
Gefahr durch elektrischen Strom	46
Grundlegende Sicherheitshinweise	47
Verwendungszweck	47
Beschreibung des Massagekissens	47
Beschreibung des Bediengeräts	47
Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch	48
Sicherheitshinweise	48
Inhalt des Kartons und Prüfung beim Öffnen	48
Entsorgung der Verpackung	48
Aufstellen des Geräts	48
Anklettbarer Überwurf	48
Gurtsystem	49
Stromversorgung	49
Betrieb des Geräts	49
Ein-/Ausschalten	51
Komplette Rückenmassage	51
Massage des oberen Rückenbereichs	51
Massage des unteren Rückenbereichs	51
Heizfunktion	51
Sitzvibration	52
Demo	52
Reinigung und Wartung	52
Reinigung	53
Wartung	53
Lagerung und Entsorgung	53
Lagerung	53
Entsorgung (Umweltschutz)	53
Technische Daten	54
EG-Konformitätserklärung	54

Allgemeine Informationen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit diesem Shiatsu-Massagekissen haben Sie ein hochwertiges Produkt auf dem aktuellsten Stand der Technik erworben, das über die neuesten Funktionen verfügt. Bitte lesen Sie die Informationen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um zu erfahren, wie Sie das Massagekissen schnell verwenden und alle seine Funktionen optimal nutzen können.

Informationen über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung gehört zum SSMK 40 A1 (im Folgenden als „das Gerät“ bezeichnet). Sie enthält wichtige Informationen über das Aufstellen des Geräts, Sicherheitsaspekte und die richtige Verwendung.

Die Bedienungsanleitung muss immer in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden. Sie muss von jedem, der für den Betrieb des Geräts, die Behebung von Fehlern und/oder die Reinigung zuständig ist, gelesen und beachtet werden.

Heben Sie die Bedienungsanleitung sicher auf, und überreichen Sie sie dem neuen Besitzer, falls Sie das Gerät verkaufen.

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, einschließlich die der gesamten oder teilweisen photomechanischen Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung mittels bestimmter Verfahren (wie Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetzwerke) sowie inhaltlicher und technischer Änderungen, bleiben vorbehalten.

Warnzeichen

GEFÄHR

Ein Warnzeichen dieser Gefahrenstufe weist auf eine unmittelbar drohende Gefahrensituation hin.

Wird die Gefahrensituation nicht abgewendet, könnte dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Befolgen Sie die Anweisungen zu diesem Warnzeichen, um die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnzeichen dieser Gefahrenstufe weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin.

Wird die Gefahrensituation nicht abgewendet, könnte dies zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

- Befolgen Sie die Anweisungen zu diesem Warnzeichen, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.



- Ein Hinweis bietet zusätzliche Informationen, die die Verwendung des Geräts erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Massage des Rückens von Menschen bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien oder zu kommerziellen Zwecken bestimmt.

▲ ACHTUNG

Gefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

Durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder eine Verwendung zu Zwecken, für die das Gerät nicht bestimmt ist und die von den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen abweichen, können Gefahren entstehen.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen in dieser Anleitung.

Schadenersatzansprüche jedweder Art infolge von unsachgemäßem Gebrauch werden nicht anerkannt.

Der Benutzer trägt das alleinige Risiko.

Haftungsbeschränkung

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wird und wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wird.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden aufgrund von Verschleiß oder Defekte, die nur einen geringen Einfluss auf den Wert oder die Funktion des Geräts haben.
- Garantieansprüche müssen durch den mitgeschickten Originalkaufbeleg oder eine Kopie davon mit Kaufdatum und Gerätemodell belegt werden.
- Senden Sie das defekte Gerät zusammen mit einem gültigen Kaufbeleg an ein autorisiertes Service-Zentrum.
- Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt das autorisierte Service-Zentrum die Behebung jedes durch einen

- Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts durch Reparatur oder Austausch des Geräts oder der betroffenen Teile.
- Der Beginn der Garantiezeit hängt vom Originalkaufdatum ab. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von einem autorisierten Service-Zentrum ausgetauscht oder repariert wird.

Kundendienst

Die Kundendienstadressen finden Sie auf der beigefügten Service-Karte oder online unter www.ucom.be.

Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die Sicherheit beim Gebrauch des Geräts.

Dieses Gerät erfüllt die festgelegten Sicherheitsanforderungen.

Durch unsachgemäßen Gebrauch können jedoch Personen- und Sachschäden verursacht werden.

Gefahr durch elektrischen Strom

▲ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Der Kontakt mit spannungsführenden Kabeln oder Bestandteilen kann lebensgefährlich sein!

Beachten Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise, um Gefahren durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile für die Stromversorgung, da andernfalls das Gerät beschädigt werden könnte.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzteil, Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Netzteils. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, wenn spannungsführende Anschlüsse berührt werden oder die elektrische und mechanische Struktur des Geräts verändert wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, eindringenden Flüssigkeiten und Staub. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung, wenn es mit Flüssigkeit in Kontakt kommt.
- Trennen Sie das Gerät bei einer Störung, bei Gewitter und vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Schützen Sie das Kabel vor heißen Oberflächen oder anderen Gefahren, und klemmen Sie es nicht ein.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise für eine sichere Verwendung des Geräts:

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät oder seinen Teilen spielen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht mit einem Handtuch, einer Decke usw.
- Defekte Bestandteile müssen durch Original-Ersatzteile ersetzt werden. Nur diese Teile garantieren die Erfüllung der Sicherheitsanforderungen.

Verwendungszweck

Die Übersetzung des japanischen Ausdrucks „Shiatsu“ lautet „Finger-Druck“. Shiatsu soll vor allem den Energiefluss fördern und somit den Blutkreislauf, den Lymphfluss usw. verbessern. Es bringt das Verdauungssystem, den Blutkreislauf, die Atmung, das Nerven- und Immunsystem wieder ins Gleichgewicht. Diese Körperfunktionen geraten gelegentlich aus dem Gleichgewicht, wenn der Körper wichtige Kräfte für die alltägliche Stressbewältigung einsetzt.

Bei der Shiatsu-Massage stimuliert der Heilpraktiker den Körper und bringt ihn wieder ins Gleichgewicht, indem er sanften Druck auf Akupunktur-Punkte und Meridiane ausübt und diese massiert.

So werden die Selbstheilungskräfte des Körpers stimuliert und tragen dazu bei, die Gesundheit zu erhalten oder wiederherzustellen.

Das SSMK 40 A1 Shiatsu-Massagekissen verfügt über rotierende Massageköpfe, die den Druck und die Knetbewegung einer echten Shiatsu-Massage imitieren.

Beschreibung des Massagekissens

Siehe Abbildung  und  auf der Ausklappseite.

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Anklettbares Nackenkissen | 6 Klettflächen für Überwurf und Nackenkissen |
| 2 Anklettbarer Überwurf | |
| 3 Bediengerät | 7 Handgriff |
| 4 Bediengerät Tasche | 8 Befestigungsgurte |
| 5 Netzteilanschluss | |

Beschreibung des Bediengeräts

Siehe Abbildung  auf der Ausklappseite.

- | | |
|---|--|
| 9 An/Aus-Taste | 13 Taste für die Sitzvibrationsstärke |
| 10 Taste für die komplette Rückenmassage | 14 Taste für die Heizfunktion |
| 11 Taste für die Massage des unteren Rückenbereichs | 15 LED-Anzeige des Massagebereichs |
| 12 LED für die Sitzvibrationsstärke | 16 Taste für die Massage des oberen Rückenbereichs |
| | 17 Demo-Taste |

Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch

Sicherheitshinweise

▲ ACHTUNG

Bei der Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch können Personen- oder Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise, um Gefahren zu vermeiden:

- Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Inhalt des Kartons und Prüfung beim Öffnen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Teilen geliefert:

- 1 x Massagekissen
- 1 x Netzteil
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Service-Karte



- Prüfen Sie den Inhalt des Kartons, um sicherzustellen, dass alle Teile vorhanden sind und keine sichtbaren Schäden aufweisen.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihren lokalen Sammelstellen entsorgen können.



- Wir empfehlen, den Karton und das Verpackungsmaterial für den Fall aufzuheben, dass Sie das Gerät in Zukunft transportieren oder lagern müssen.

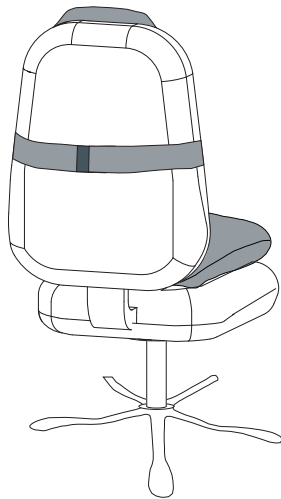
Aufstellen des Geräts

Um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, muss das Gerät an einem Ort aufgestellt werden, der folgenden Anforderungen entspricht:

- Steckdosen müssen leicht zugänglich sein, so dass sich das Netzkabel einfach entfernen lässt, falls nötig.
- Das Gerät muss an einem trockenen Ort aufgestellt werden.

Anklettbarer Überwurf

Der anklettbare Überwurf **2** muss immer bei Benutzung auf das Massagekissen befestigt sein.



Gurtsystem

- Das Massagekissen kann praktisch auf jedem Stuhl befestigt werden.
- Um zu vermeiden, dass das Massagekissen verrutscht oder weggleitet, führen Sie die Befestigungsgurte **8** über den Sitz oder Stuhl, und ziehen Sie die Befestigungsgurte **8** fest, um das Gerät zu sichern.
- Befestigen Sie den anklettbaren Überwurf **2** und das anklettbare Nackenkissen **1** mithilfe der Klettflächen **6**.

DE

Stromversorgung

Anschließen des Geräts an die Stromversorgung



- Verwenden Sie nur das beiliegende Netzteil (WT-6108CP, Eingang: 100-240 V ~ / Ausgang: 12 V - 3 A ==)

Schließen Sie ein Ende des Netzteils an der 230-V-Steckdose und das andere Ende an den Netzteilanschluss **5** für das Massagekissen an.

Betrieb des Geräts

▲ GEFAHR

Risiko von Personen- oder Sachschäden!

- Während das Gerät in Betrieb ist, sollten Sie den Massagemechanismus nur mit Ihrem Rücken und keinem anderen Körperteil berühren.
- Es darf nur sanfter Druck auf das Gerät ausgeübt werden, um etwaige Verletzungsrisiken auszuschließen.
- Falls das Material oder der Stoff, der den Massagemechanismus abdeckt, beschädigt wird oder reißt, darf das Gerät nicht länger verwendet werden.
- Führen Sie keine Körperteile (Finger oder Hände) in das Gerät ein.

▲ ACHTUNG

- Das Massagekissen darf in den folgenden Fällen nicht verwendet werden:
 - Bei Kindern und Jugendlichen unter 16 Jahren.
 - Bei Personen mit Bandscheibenschäden oder mit krankhaften Veränderungen der Wirbelsäule.
 - Bei Personen mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Kopfschmerzen.
 - Bei Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, offenen oder frischen Wunden, Hämatomen, Blutungen oder anderen Verletzungen des Rückens oder der Beine.
 - Während der Schwangerschaft.
 - Nach der Einnahme von Medikamenten oder nach Alkoholkonsum (verringerte Wahrnehmungsfähigkeit).
 - Bei Personen mit verminderter Hautempfindlichkeit oder mit schlechter Durchblutung.
 - In einem sich bewegenden Fahrzeug.
 - Beim Bedienen von Maschinen.
 - Bei Verwendung eines Herzschrittmachers, eines Herzimplantats oder eines anderen medizinischen Hilfsmittels. Personen mit einem Herzschrittmacher sollten vor Gebrauch des Geräts ihren Arzt konsultieren.
 - Falls Sie an einer der folgenden Erkrankungen leiden: gewöhnliche Erkältung, begleitet von Fieber, Krampfadern, Thrombose, Venenentzündung (Phlebitis), Gelbsucht (Ikterus), Diabetes, Erkrankungen des Nervensystems (z. B. Ischiasschmerzen), Tuberkulose, Tumore, Hämorrhoiden, Prellungen oder akuten Entzündungen.
 - Im Falle von Schmerzen ungeklärten Ursprungs.
 - Vor dem Zubettgehen. Die Massage hat eine anregende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
 - Im Bett oder während des Schlafs.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie zum Einschalten des Systems die An/Aus-Taste ⑨. Die entsprechende LED-Leuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie zum Ausschalten des Systems erneut die An/Aus-Taste ⑨. Die entsprechende LED blinkt, und der Massagemechanismus kehrt vor dem Ausschalten in die niedrigste Position zurück.



- Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch aus.

Komplette Rückenmassage

Wenn das Gerät eingeschaltet ist:

- Drücken Sie die Taste für die komplette Rückenmassage ⑩.
- Alle Massagebereich-LEDs ⑮ leuchten auf.
- Sie kommen in den Genuss einer kompletten Knetmassage für den Rücken.
- Drücken Sie die Taste für die komplette Rückenmassage ⑩ erneut, um die Massage zu deaktivieren.

Massage des oberen Rückenbereichs

Wenn das Gerät eingeschaltet ist:

- Drücken Sie die Taste für die Massage des oberen Rückenbereichs ⑯.
- Nur die 3 oberen Massagebereich-LEDs ⑮ leuchten auf.
- Bei der Massage wird der untere Rückenbereich ausgelassen.
- Drücken Sie die Taste für die Massage des oberen Rückenbereichs ⑯ erneut, um die Massage zu deaktivieren.

Massage des unteren Rückenbereichs

- Drücken Sie die Taste für die Massage des unteren Rückenbereichs ⑪.
- Nur die 3 unteren Massagebereich-LEDs ⑮ leuchten auf.
- Bei der Massage wird der obere Rückenbereich ausgelassen.
- Drücken Sie die Taste für die Massage des unteren Rückenbereichs ⑪ erneut, um die Massage zu deaktivieren.

Heizfunktion

- Drücken Sie Taste für die Heizfunktion ⑭, um die Heizfunktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste ⑭ erneut, um die Heizfunktion zu deaktivieren.



- Die Heizfunktion lässt sich nicht aktivieren, ohne dass ein Massageprogramm gewählt wurde.

Sitzvibration

- Drücken Sie die Taste für die Sitzvibrationsstärke **13** zur Aktivierung der Sitzvibration. Die Vibration wird mit einer niedrigen Intensität gestartet, und die entsprechende LED für die Sitzvibrationsstärke **12** leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste für die Sitzvibrationsstärke **13** wiederholt, um zur mittleren Intensität (2) oder zur hohen Intensität (3) zu schalten oder um die Sitzvibration zu deaktivieren.

i

- Die Sitzvibration kann zusammen mit der Rückenmassage aktiviert werden. Es kommt dann zu einer leichten Minderung der Vibrationsstärke. Dieses ist absolut normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

Demo

Drücken Sie die Demo-Taste **17**, um die Funktionen des Gerätes demonstriert zu bekommen.

Reinigung und Wartung

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen über die Reinigung und Wartung des Geräts.

Befolgen Sie die Anweisungen, um Schäden durch eine unsachgemäße Reinigung des Geräts zu vermeiden und sicherzustellen, dass es weiterhin ordnungsgemäß funktioniert.

▲ GEFAHR**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus, und ziehen Sie den Netzstecker.

▲ ACHTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glaspolituren oder Verdünner. Diese können das Gehäuse beschädigen, in das Gerät eindringen und so einen dauerhaften Schaden verursachen.
- Es darf auf keinen Fall Wasser oder Flüssigkeit in das Innere des Geräts oder des Zubehörs gelangen.

Reinigung

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und lassen Sie es abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Reinigen Sie verschmutzte Anschlüsse und Kontakte mit einem weichen Pinsel.
- Falls das Gerät nass wird, schalten Sie es sofort aus, und trennen Sie es von der Stromversorgung.
Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab, um den potenziellen Wasserschaden zu minimieren.
Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

Wartung

- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse und Kabel funktionieren.

DE

⚠ ACHTUNG

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können gefährlich sein!

- Wenn Sie vermuten, dass das Gerät beschädigt ist, bringen Sie es zur Überprüfung zu einem Fachmann, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst einzustellen oder zu reparieren.
- Das Gerät und die Kabel dürfen ausschließlich von Fachpersonal im Service-Zentrum repariert werden.

Lagerung und Entsorgung

Lagerung

- Wickeln Sie das Netzkabel vor der Lagerung nicht um das Gerät.
- Lagern Sie das Massagekissen in seiner Originalverpackung an einem sicheren, trockenen und kühlen Ort.
- Lagern Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfkantigen oder spitzen Gegenständen, da diese das Obermaterial des Geräts beschädigen können.

Entsorgung (Umweltschutz)



Entsorgen Sie das Gerät gemäß EG-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie). Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die lokale Behörde, die für die Abfallentsorgung zuständig ist.

Am Ende der Lebensdauer des Gerätes darf dieses nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Technische Daten

Stromversorgung	12 V - 3 A \equiv \ominus \oplus
Leistung	max. 40W
Maße	ca. 105 x 44 x 9,5 cm
Gewicht	ca. 3,6 kg
Betriebsbedingungen	15 °C - 35 °C Relative Luftfeuchtigkeit 20 % bis 75 %
Netzteil	Typ: WT-6108CP Hersteller: Wisefame Eingang: 100-240 V \sim / 50-60 Hz Ausgang: 12 V \equiv 3 A

DE

EG-Konformitätserklärung

Die EG-Konformitätserklärung finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

Splošne informacije	56
Informacije o teh navodilih za uporabo	56
Avtorske pravice	56
Zvočna opozorila	56
Namen uporabe	57
Omejitev odgovornosti	57
Garancija	57
Služba za pomoč strankam	57
Varnost	58
Nevarnost v zvezi z električnim udarom	58
Splošna pravila za varno uporabo	58
Predviden namen uporabe	58
Opis masažne blazine	59
Opis regulatorja	59
Priprava naprave za uporabo	59
Varnostni napotki	59
Vsebina škatle in pregled ob odpiranju	59
Odstranjevanje odpadne embalaže	60
Kam namestiti napravo	60
Zaščita, ki jo lahko pritrdite	60
Sistem pasov	60
Vir napajanja	60
Upravljanje naprave	61
Vklapljanje/izklapljanje	62
Masaža celotnega hrbta	62
Masaža zgornjega dela hrbta	62
Masaža spodnjega dela hrbta	62
Toplotna funkcija	62
Vibriranje sedeža	63
Demo	63
Čiščenje in vzdrževanje	63
Čiščenje	63
Vzdrževanje	64
Navodila za shranjevanje in odlaganje	64
Shranjevanje	64
Odstranjevanje odpadkov (varstvo okolja)	64
Tehnični podatki	64
Izjava o skladnosti ES	64

Splošne informacije

Spoštovana stranka,

kupili ste Shiatsu Massage Cushion, visokokakovosten izdelek, ki združuje lastnosti najsodobnejšega tehničnega razvoja in najnovejše funkcije.

Natančno preberite informacije v tem priročniku, saj se boste tako hitro naučili uporabljati napravo in čim boljše izkoristiti vse njene funkcije.

Informacije o teh navodilih za uporabo

Ta navodila za uporabo so del SSMK 40 A1 (v nadaljevanju »naprava«). Vključujejo pomembne informacije o namestitvi naprave ter njeni varni in pravilni uporabi.

Navodila za uporabo naj bodo vedno v bližini naprave. Prebrati jih mora vsak, ki upravlja, popravlja in/ali čisti napravo.

Navodila za uporabo skrbno hranite in jih v primeru prodaje naprave posredujte naslednjemu lastniku.

Avtorske pravice

Ta dokument je zaščiten z avtorskimi pravicami.

Vse pravice so pridržane, vključno s pravicami za mehanično reprodukcijo fotografij, kopiranje ali distribucijo s posebnimi sredstvi, kot so obdelovanje podatkov, mediji za shranjevanje podatkov ali podatkovna omrežja, v celoti ali delno, kot tudi za tehnične spremembe in spremembe vsebine.

Zvočna opozorila

⚠ NEVARNOST

Znak za nevarnost te stopnje tveganja označuje neposredno nevarnost.

Če se nevarnost ne prepreči, lahko pride do smrti ali resne poškodbe.

- Da se izognete nevarnosti smrti ali resne poškodbe, upoštevajte navodila v tem opozorilu.

⚠ OPOZORILO

Znak za nevarnost te stopnje tveganja označuje možno neposredno nevarnost.

Če se nevarnost ne prepreči, lahko pride do poškodbe in/ali materialne škode.

- Da se izognete nevarnosti poškodbi ali materialni škodi, upoštevajte navodila v tem opozorilu.



- Opomba vključuje dodatno informacijo, zaradi katere bo uporaba naprave lažja.

Namen uporabe

Naprava je namenjena izključno za masažo hrbtne delu človeškega telesa.
Naprava je namenjena le za uporabo v prostoru in za nekomercialne namene.

▲ OPOZORILO

Nevarnost zaradi nepravilne uporabe!

Nepravilna uporaba naprave ali njena uporaba v namene, za katere ni oblikovana in ki se razlikujejo od namenov, opisanih v teh navodilih za uporabo, je lahko nevarna.

- Napravo uporabljajte le za opravila, ki jim je namenjena.
- Upoštevajte navodila za uporabo iz tega priročnika.

Zahtevki za škodo kakršne koli vrste, ki so posledica nepravilne uporabe, ne bodo sprejeti.

Odgovornost je izključno uporabnikova.

Omejitev odgovornosti

Garancija ne krije okvar ali poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, ali napak, nastalih zaradi uporabe neoriginalnih delov ali dodatne opreme.

Garancija ne krije škode zaradi zunanjih dejavnikov, kot so strela, poplave, požar ali poškodbe, nastale med transportom.

Garancijski zahtevki se ne upoštevajo, če kupec napravo popravi, spremeni ali prenovi in če je serijska številka naprave spremenjena, odstranjena ali nečitljiva.

Garancija

- Garancijski rok je 36 mesecev in začne veljati na dan nakupa nove naprave.
- Garancija ne vključuje obrabe ali napak, katerih vpliv na vrednost ali delovanje naprave je zelo majhen.
- Garancijskemu zahtevku je treba priložiti originalni račun (ali njegovo kopijo), na katerem je razviden datum nakupa in model naprave.
- Napravo z napako z veljavnim računom pošljite v pooblaščen servisni center.
- Če je prišlo do napake naprave med garancijsko dobo, bo servisni center odpravil kakršne koli napake na materialu ali pa proizvodne napake ali zamenjal napravo oziroma njene ustrezne dele.
- Začetek veljavnosti garancijske dobe je odvisen od datuma nakupa. Popravilo ali zamenjava naprave v servisnem centru ni razlog za podaljšanje garancijske dobe.

Služba za pomoč strankam

Naslovi službe za pomoč strankam so na voljo na priloženi servisni kartici ali na spletnem mestu www.ucom.be.

Varnost

To poglavje vključuje pomembne varnostne informacije glede uporabe naprave. Ta naprava ustreza veljavnim varnostnim standardom. Vendar lahko neustrezna uporaba povzroči poškodbe ali materialno škodo.

Nevarnost v zvezi z električnim udarom

▲ NEVARNOST

Nevarnost smrti zaradi električnega udara!

Stik s kablji ali komponentami, priključenimi na električni tok, lahko ogrozi življenje!

Da se izognete nevarnosti, povezani z električnim tokom, upoštevajte naslednja varnostna navodila.

- Uporabljajte le priložene napajalne komponente, sicer se naprava lahko poškoduje.
- Ne uporabljajte naprave, če je napajalnik, kabel ali vtikač poškodovan.
- Nikoli ne odpirajte ohišja napajalnika. Stik z električno povezavo ali spremenjena električna in mehanska struktura naprave predstavljata tveganje za električni udar.
- Napravo zaščitite pred vlago, tekočinami in prahom. Če pride naprava v stik s tekočino, jo takoj izključite iz napajanja.
- Napravo izključite iz napajanja tudi v primeru napake, nevihte in pred čiščenjem naprave.
- Kable zaščitite pred segretim površinami ali drugimi nevarnostmi in jih ne izpostavljajte mehanskim pritiskom.

Splošna pravila za varno uporabo

Za varno uporabo naprave upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo ali njenimi deli.
- Nikoli ne pokrivajte naprave z brisačo, odejo itd.
- Vse okvarjene komponente je treba nadomestiti z originalnimi rezervnimi deli. Le originalni rezervni deli izpolnjujejo varnostne zahteve.

Predviden namen uporabe

Prevod japonske besede »Shiatsu« je »pritisk prsta«.

Glavni cilj masaže šiatsu je vzpodbujanje pretoka energije, ki izboljšuje pretok krvi, limfnih tekočin itd. Z masažo se ponovno uravnesijo prebavni, krvni, dihalni, živčni in imunski sistemi. Te fizične funkcije včasih postanejo neuravnovešene, ker vaše telo preusmerja vire, da bi se spopadlo z vsakodnevnim stresom.

Za masažo šiatsu velja, da izvajalec spodbudi in uravnovesi delovanje telesa s pritiskom na akupunkturne točke in meridiane ter njihovo masažo.

To spodbudi sposobnost telesa za samoozdravitev in pomaga pri ohranjanju zdravja ali ozdravitvi.

Masažna blazina Shiatsu SSMK 40 A1 vključuje vrtljive masažne glave, ki imajo zelo podoben učinek kot izvajanje pritiska in masaže šiatsu.

Opis masažne blazine

Glejte slike **A** in **B** na dodatni strani.

- | | |
|--|---|
| 1 Blazina za vrat, ki jo lahko pritrdite | 6 Površine za pritrditev zaščite in blazine za vrat |
| 2 Zaščita, ki jo lahko pritrdite | |
| 3 Regulator | 7 Ročica |
| 4 Prostor za regulator | 8 Pas za zapenjanje |
| 5 Povezava adapterja za napajanje | |

Opis regulatorja

Glejte sliko **C** na dodatni strani.

- | | |
|--|--|
| 9 Gumb za vklop/izklop | 14 Gumb toplotne funkcije |
| 10 Gumb za masažo celotnega hrbta | 15 LED prikaz območja masaže |
| 11 Gumb za masažo spodnjega dela hrbta | 16 Gumb za masažo zgornjega dela hrbta |
| 12 Stopnja vibriranja sedeža LED | 17 Gumb Demo |
| 13 Gumb za stopnjo vibriranja sedeža | |

Priprava naprave za uporabo

Varnostni napotki

▲ OPOZORILO

Med pripravo naprave za uporabo lahko pride do poškodbe ali materialne škode.

Če se želite izogniti nevarnosti, upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažo. Lahko se zadušijo.

Vsebina škatle in pregled ob odpiranju

Napravi so priložene naslednje komponente:

- 1 masažna blazina
- 1 adapter za napajanje
- 1 navodila za uporabo
- 1 servisna kartica



- Preverite, ali so v škatli vse navedene komponente in ali so vidno poškodovane.

Odstranjevanje odpadne embalaže



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odlagate na običajnih odlagališčih odpadkov.



- Svetujemo, da škatlo in embalažo obdržite za morebitno prenašanje in shranjevanje naprave.

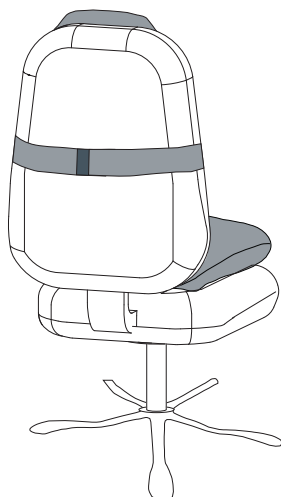
Kam namestiti napravo

Da se zagotovi varno in ustrezno delovanje naprave, jo je treba namestiti na mesto, ki izpolnjuje naslednje zahteve.

- Vtičnice morajo biti enostavno dosegljive, da se lahko kabel po potrebi na enostaven način izvleče.
- Naprava mora biti nameščena na suhem mestu.

Zaščita, ki jo lahko pritrdite

Zaščita, ki jo lahko pritrdite ② mora biti pri uporabi masažne blazine vedno pritrjena.



Sistem pasov

- Masažna blazina se lahko namesti na skoraj vsak stol oziroma sedež.
- Da bi preprečili delni ali popolni zdrs masažne blazine, pas za zapenjanje ⑧ namestite prek sedeža ali stola in pritrdite pasove za zapenjanje ⑧ za pritrditev.
- S površinami za pritrditev pritrdite zaščito ② in blazino za vrat ①.

Vir napajanja

Priklop naprave v električno omrežje



- Uporabljajte samo priložen adapter za napajanje (WT-6108CP, vhod: 100-240 V ~ /izhod: 12 V – 3 A ==).

Vklopite en konec adapterja za napajanje v 230-voltno vtičnico, drug konec pa v priključek adapterja za napajanje ⑤ za masažno blazino.

Upravljanje naprave

▲ NEVARNOST

Tveganje za poškodbo ali materialno škodo

- Ko naprava deluje, se ne dotikajte vrtljivega masažnega mehanizma z nobenim delom telesa, razen s hrbtom.
- Prevelik pritisk na napravo onemogoča varno uporabo naprave.
- Če se material ali blago, s katerim je pokrit masažni mehanizem, raztrga ali poškoduje, naprave ne uporabljajte.
- Nikdar se ne dotikajte notranjosti naprave (s prsti ali rokami).

▲ OPOZORILO

- Masažne blazine ne smete uporabljati v naslednjih primerih:
 - pri mladih do šestnajstega leta starosti;
 - pri osebah z diagnozo hernija diska ali neobičajnimi bolezenskimi spremembami hrbtenice;
 - pri ljudeh z boleznimi srca in ožilja ter glavoboli;
 - pri ljudeh s težavami, kot so otekline, opekline, vnetja, odprte rane, nove rane, hematomi, krvavitve ali druge poškodbe na hrbtu ali nogah;
 - med nosečnostjo;
 - po zaužitju zdravil ali alkohola (zaradi manjše zbranosti);
 - pri ljudeh z neobčutljivo kožo ali ljudem s slabo krvno cirkulacijo;
 - v premikajočem se vozilu;
 - med upravljanjem strojev;
 - če imate srčni spodbujevalnik, vsadek ali drug zdravstveni pripomoček; posamezniki s srčnim spodbujevalnikom naj se pred uporabo naprave posvetujejo s svojim zdravnikom;
 - če imate težave, kot so: pogosti prehladi s povišano telesno temperaturo, krčne žile, tromboza, vnetje žil, zlatenica, sladkorna bolezen, bolezni živčnega sistema (npr. išias), tuberkuloza, tumorji, hemoroidi, poškodbe ali akutna vnetja;
 - če imate bolečine nepojasnjene izvora;
 - pred spanjem; masaža učinkuje stimulatивно in zato lahko otežuje spanec;
 - med počitkom ali spanjem.
- Ta naprava ni namenjena uporabi za osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali za osebe z omejenimi izkušnjami in/ali omejenim znanjem, razen če jih ne nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, oziroma če pridobijo navodila za uporabo naprave.
- Naprava ima toplotno funkcijo. Osebe, ki niso občutljive na toploto, morajo napravo uporabljati previdno.

Vklapljanje/izklapljanje

- Pritisnite gumb za vklop/izklop, **9** da vklopite napravo. Prižgala se bo ustrezna lučka LED.
- Še enkrat pritisnite gumb za vklop/izklop, **9** da izklopite napravo. Ustrezna lučka LED bo začela utripati, masažni mehanizem bo deloval na najnižji stopnji in se nato izklopil.



- Zaradi vaše varnosti se bo naprava po petnajstih minutah samodejno izklopila.

Masaža celotnega hrbta

Ko je naprava vklopljena,

- Pritisnite gumb za masažo celotnega hrbta **10**.
- Celotno območje masaže LED **15** bo postalo osvetljeno.
- Omogočena je masaža celotnega hrbta.
- Znova pritisnite gumb za masažo celotnega hrbta **10**, da se funkcija masaža izklopi.

Masaža zgornjega dela hrbta

Ko je naprava vklopljena,

- Pritisnite gumb za masažo zgornjega dela hrbta **16**.
- Osvetljena bodo postala le zgornja tri območja masaže LED **15**.
- Ta funkcija ne vključuje masaže spodnjega dela hrbta.
- Znova pritisnite gumb za masažo zgornjega dela hrbta **16**, da se funkcija masaža izklopi.

Masaža spodnjega dela hrbta

- Pritisnite gumb za masažo spodnjega dela hrbta **11**.
- Osvetljena bodo postala le spodnja tri območja masaže LED **15**.
- Ta funkcija ne vključuje masaže zgornjega dela hrbta.
- Znova pritisnite gumb za masažo spodnjega dela hrbta **11**, da se funkcija masaža izklopi.

Toplotna funkcija

- Pritisnite gumb toplotne funkcije **14**, da vklopite to funkcijo.
- Znova pritisnite gumb **14**, da toplotno funkcijo izklopite.



- Toplotne funkcije ne morete vklopiti, če ni izbran noben program masaže.

Vibriranje sedeža

- Pritisnite gumb za intenzivnost vibriranja ⑬, da aktivirate vibriranje sedeža. Funkcija vibriranje bo začela delovati z majhno intenzivnostjo in prižgala se bo ustrezna lučka LED za intenzivnost vibriranja sedeža ⑫.
- Več zaporednih pritiskov gumba za intenzivnost vibriranja sedeža ⑬ omogoča spreminjanje intenzivnosti vibriranja (srednja (2), visoka (3)) ali izklop funkcije vibriranje sedeža.



- Vibriranje sedeža se lahko aktivira skupaj z masažo hrbta. To povzroča rahlo znižano moč vibracije. To je popolnoma običajen pojav, ne napaka v delovanju naprave.

Demo

Pritisnite gumb Demo ⑰ za prikaz funkcij naprave.

SI

Čiščenje in vzdrževanje

To poglavje vključuje pomembne informacije o čiščenju in vzdrževanju naprave.

Da se izognete škodi zaradi nepravilnega čiščenja naprave ter da zagotovite pravilno in nemoteno delovanje naprave, upoštevajte ta navodila.

▲ NEVARNOST

Nevarnost smrti zaradi električnega toka!

- Pred čiščenjem izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja.

▲ OPOZORILO

- Za čiščenje nikdar ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev, krtač, bencina, kerozina, loščila za steklo ali razredčil za barve. Čistilna sredstva ali raztopine lahko poškodujejo zunanost naprave ali prodrejo v njeno notranost in jo trajno poškodujejo.
- Voda ali katera koli druga tekočina ne sme priti v stik z napravo ali njeno dodatno opremo.

Čiščenje

- Napravo izklopite in počakajte, da se ohladi.
- Za čiščenje naprave uporabite mehko vlažno krpo.
- Za čiščenje kontaktov in spojev uporabite mehko krtačo.
- Če se naprava zmoči, jo takoj izklopite.
Napravo obrišite z mehko krpo, da kar najbolj preprečite morebitno škodo.
Napravo znova uporabite, ko je povsem suha.

Vzdrževanje

- Preverite, ali povezave in kabli delujejo.

▲ OPOZORILO

Neustrezno opravljena popravila lahko pomenijo nevarnost.

- Če domnevate, da je naprava poškodovana, naj jo pred ponovno uporabo pregleda strokovnjak.
- Naprave ne poskušajte popravljati sami.
- Popravila naprave in kablov lahko opravlja samo strokovnjak v servisnem centru.

Navodila za shranjevanje in odlaganje

Shranjevanje

- Preden napravo shranite, okrog nje ne ovijajte napajalnega kabla.
- Masažno blazino hranite v originalni škatli v varnem, suhem in hladnem prostoru.
- Naprava naj bo shranjena stran od otrok.
- Izdelka ne izpostavljajte ostrim robovom ali predmetom, saj ti lahko poškodujejo blago.

Odstranjevanje odpadkov (varstvo okolja)



Odlaganje naprav v skladu z Direktivo ES 2002/96/ES-OEEO (odpadna električna in elektronska oprema). Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na krajevni organ, pristojen za odlaganje odpadkov.

Napravo morate po koncu življenjske dobe odložiti v običajni smetnjak za gospodinjstvo.

Tehnični podatki

vhodno napajanje	12 V – 3 A \equiv \ominus \oplus
Poraba električne energije	največ 40 W
Dimenzije	Pribl. 105 x 44 x 9,5 cm
Teža	Pribl. 3,6 kg
Pogoji delovanja	15–35 °C Relativna vlažnost: od 20 do 75 %
Adapter za izmenični tok	Tip: WT-6108CP Proizvajalec: Wisefame Vhod: 100–240 V \sim / 50–60 Hz Izhod: 12 V \equiv 3 A

Izjava o skladnosti ES

Izjava o skladnosti ES je na zadnji strani teh navodil za uporabo.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Type : Massage Cushion
Model: SSMK 40 A1

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the EMC directive 2004/108/EC and LVD directive 2006/95/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

EMC:

- EN55014-1 :2006
- EN61000-3-2 : 2006
- EN61000-3-3 :1995 + A1 :2001 + A2 :2005
- EN55014-2 : 1997 + A1 :2001

EMF:

- EN 50366 :2003 + A1 :2006

SAFETY

- EN60335-1:2002 + A1/ A2/ A11 /A12 /A13
- EN60335-2-32 :2003

Directive 2009/125/EC (EuP)

- Regulation 1275/2008

Date: 27/07/2010
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

SILVER CREST[®]

HOME TECH

Topcom EUROPE Nv.

Grauwmeer 17
B-3001 Heverlee
Belgium

www.ucom.be

MD19300360